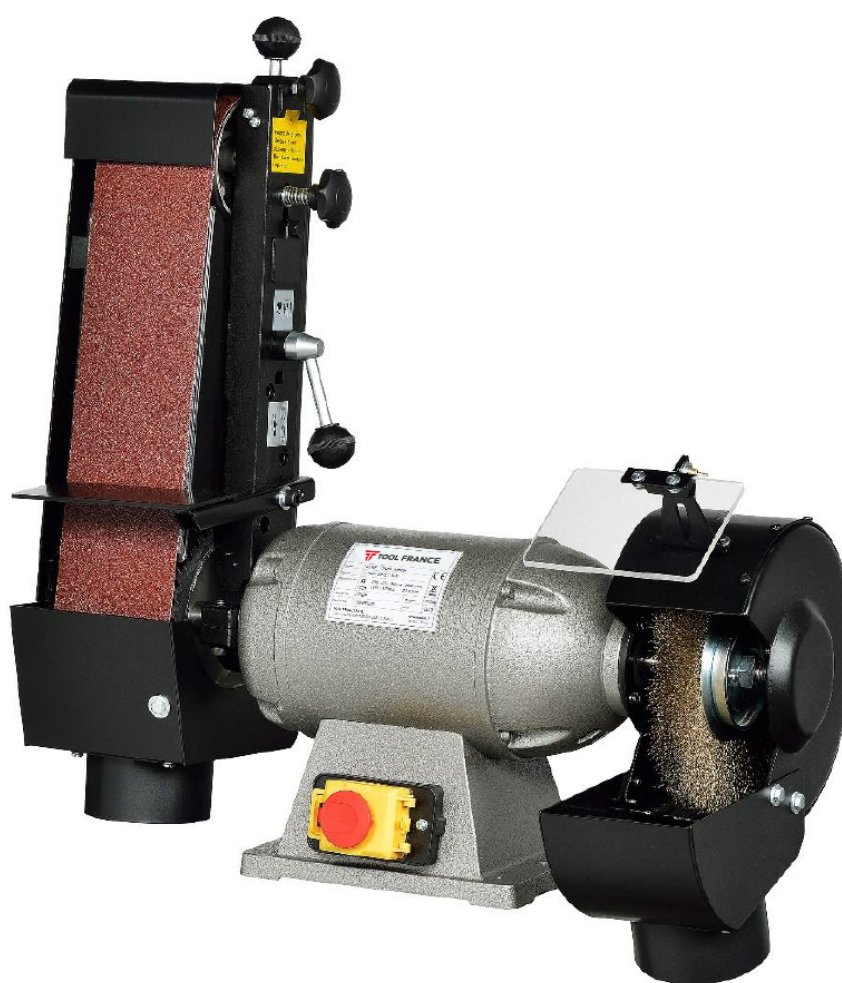


323BF-BP

SANDER
BANDSCHLEIFMASCHINE
TOURET À BANDE



www.promac.fr

 TOOL FRANCE

CE UK
CA

Safety Rules for All Power Tools

1. Read and become familiar with the entire instruction manual. Learn the tool's applications, limitations and possible hazards.
2. Earth all tools. If the tool is equipped with a three-prong plug. It must be plugged into a three-contact electric outlet. The third prong is a ground to provide protection against accidental electrical shock. If an adapter is used to accommodate a two-contact outlet, the adaptor's grounding lug must be connected to a known ground. Never remove the third prong on a three prong plug.
3. Check damaged parts. A guard or any other part that is damaged should be checked to ensure that it will operate properly and perform its intended function before the tool is used further. Check for proper alignment of moving parts and for possible broken parts, loose mountings, or any other condition that could affect the tool's operation. A guard or other damaged part should be properly repaired or replaced.
4. Disconnect power before servicing and when changing accessories such as blades, cutters.
5. Keep guards in place and in working order.
6. Protect your eyes from being injured by objects thrown by a power tool. Always wear safety glasses or safety goggles.
7. Wear a face mask or dust mask if the cutting operation produces dust.
8. Don't force the tool. It will give a better and safer performance when used on jobs for which it was designed.
9. Avoid accidental starting. Ensure that the power switch is in the OFF position before plugging in the power cord. Remove the switch when the tool is not being used.
10. Remove adjusting keys and wrenches. Ensure that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on.
11. Drugs, alcohol, and medication. Do not operate tool if you are under the influence of drugs, alcohol, or medication that could affect your ability to use the tool properly.
12. Use recommended accessories. Using improper accessories can be hazardous. If in doubt, check the instruction manual.
13. Never stand on a tool. Falls can result in injury.
14. Never leave a tool running unattended. Turn the power switch OFF. Don't leave the tool until it has come to a complete stop.
15. Always remove the power cord plug from the electric outlet when making adjustments, changing parts, cleaning, or working on the table.
16. Avoid dangerous conditions. Don't use power tools in wet or damp areas or expose them to rain. Keep your work area clean and well lighted. Do not use power tools in areas where fumes from paint, solvents, or flammable liquids pose a potential hazard.
17. Keep visitors and children away. Other people should keep a safe distance from the work area, especially when the tool is operating.

18. Use the proper tool. Don't force a tool to do a job for which it was not designed.
19. Keep tools in top condition. Keep them clean and sharp for best and safest performance. Follow the instructions for changing accessories and lubricating.
20. Secure all work. When practical use clamps or a vise to hold work. It is safer than using your hands and prevents round or odd shaped pieces from turning.
21. Don't overreach. Keep proper footing and balance at all times. Wear oil resistant rubber-soled footwear. Keep the floor clear of oil, scrap wood, and other debris.
22. Wear proper clothing and, if necessary, protective hair covering. Loose clothing or jewelry can get caught in moving parts.
23. Make the workshop childproof with padlocks, master switches, or by removing starter keys.

EN – ENGLISH (ORIGINAL INSTRUCTIONS)

OPERATING INSTRUCTIONS

Dear Customer,

Many thanks for the confidence you have shown in us with the purchase of your new machine. This manual has been prepared for the owner and operators of a PROMAC sander to promote safety during installation, operation and maintenance procedures. Please read and understand the information contained in these operating instructions and the accompanying documents. To obtain maximum life and efficiency from your machine, and to use the machine safely, read this manual thoroughly and follow instructions carefully.

Table of Contents

- 1. Declaration of conformity**
- 2. Warranty**
- 3. Safety**
 - Authorized use
 - General safety notes
 - Remaining hazards
- 4. Machine specifications Technical data**
- 5. UNPACKING AND CHECKING LIST**
- 6. 323BF-BP Exploded View**
- 7. 323BF-BP Part List**

1. Declaration of conformity

On our own responsibility we hereby declare that this product complies with the regulations* listed on page 2.

Designed in consideration with the standards**.

2. Warranty

Tool France guarantees that the supplied product is free from material defects and manufacturing faults.

This warranty does not cover any defects which are caused, either directly or indirectly, by incorrect use, carelessness, accidental damage, repair, inadequate maintenance or cleaning and normal wear and tear.

Any warranty details (i.e. warranty period) can be found in the General Terms and Conditions (GTC) that are integral part of the contract. These GTC can be viewed at the website of your dealer or sent to you upon request.

Tool France reserves the right to make changes to the product and accessories at any time.

3. Safety

3.1 Authorized use

This sander is designed for sander metal and a similar sander only. Machining of other materials is not permitted and may be carried out in specific cases only after consulting with the manufacturer.

The proper use also includes compliance with the operating and maintenance instructions given in this manual.

The machine must be operated only by person's familiar with its operation and maintenance and who are familiar with its hazards.

The required minimum age must be observed.

The machine must only be used in a technically perfect condition.

When working on the machine, all safety mechanisms and covers must be mounted.

In addition to the safety requirements contained in these operating instructions and your country's applicable regulations, you should observe the generally recognized technical rules concerning the operation of metalworking machines.

Any other use exceeds authorization.

In the event of unauthorized use of the machine, the manufacturer renounces all liability and the responsibility is transferred exclusively to the operator.

3.2 General safety notes

Metalworking machines can be dangerous if not used properly. Therefore, the appropriate general technical rules as well as the following notes must be observed.



Read and understand the entire instruction manual before attempting assembly or operation.



Keep this operating instruction close by the machine, protected from dirt and humidity, and pass it over to the new owner if you part with the tool.

No changes to the machine may be made.

Daily inspect the function and existence of the safety appliances before you start the machine.

Do not attempt operation in this case, protect the machine by unplugging the power cord.

Before operating the machine, remove tie, rings, watches, other jewelry, and roll up sleeves above the elbows.

Remove all loose clothing and confine long hair.

Wear safety shoes; never wear leisure shoes or sandals.

Always wear the approved working outfit:

- safety goggles
- ear protection
- dust protection



Do not wear gloves while operating this machine.



Install the machine so that there is sufficient space for safe operation and work-piece handling.

Keep work area well lighted.

The machine is designed to operate in closed rooms and must be bolted stable on firm and levelled table surface. Make sure that the power cord does not impede work and cause people to trip.

Keep the floor around the machine clean and free of scrap material, oil and grease.

Stay alert!

Give your work undivided attention.

Use common sense. Do not operate the machine when you are tired.

Keep an ergonomic body position. Maintain a balanced stance at all times.

Do not operate the machine under the influence of drugs, alcohol or any medication. Be aware that medication can change your behavior.



Never reach into the machine while it is operating or running down.



Keep children and visitors a safe distance from the work area.

Never leave a running machine unattended. Before you leave the workplace switch off the machine.

Do not operate the electric tool near inflammable liquids or gases.

Observe the fire fighting and fire alert options, for example the fire extinguisher operation and place.

Do not use the machine in a damp environment and do not expose it to rain.

Always use a suitable dust collection device. Machine only stock which rests securely on the table.

Specifications regarding the maximum or minimum size of the work-piece must be observed.

Do not stand on the machine.

Connection and repair work on the electrical installation may be carried out by a qualified electrician only.



Have a damaged or worn power cord replaced immediately.

Make all machine adjustments or maintenance with the machine unplugged from the power source.



3.3 Remaining hazards

When using the machine according to regulations some remaining hazards may still exist.

Thrown work-pieces and work-piece parts can lead to injury.

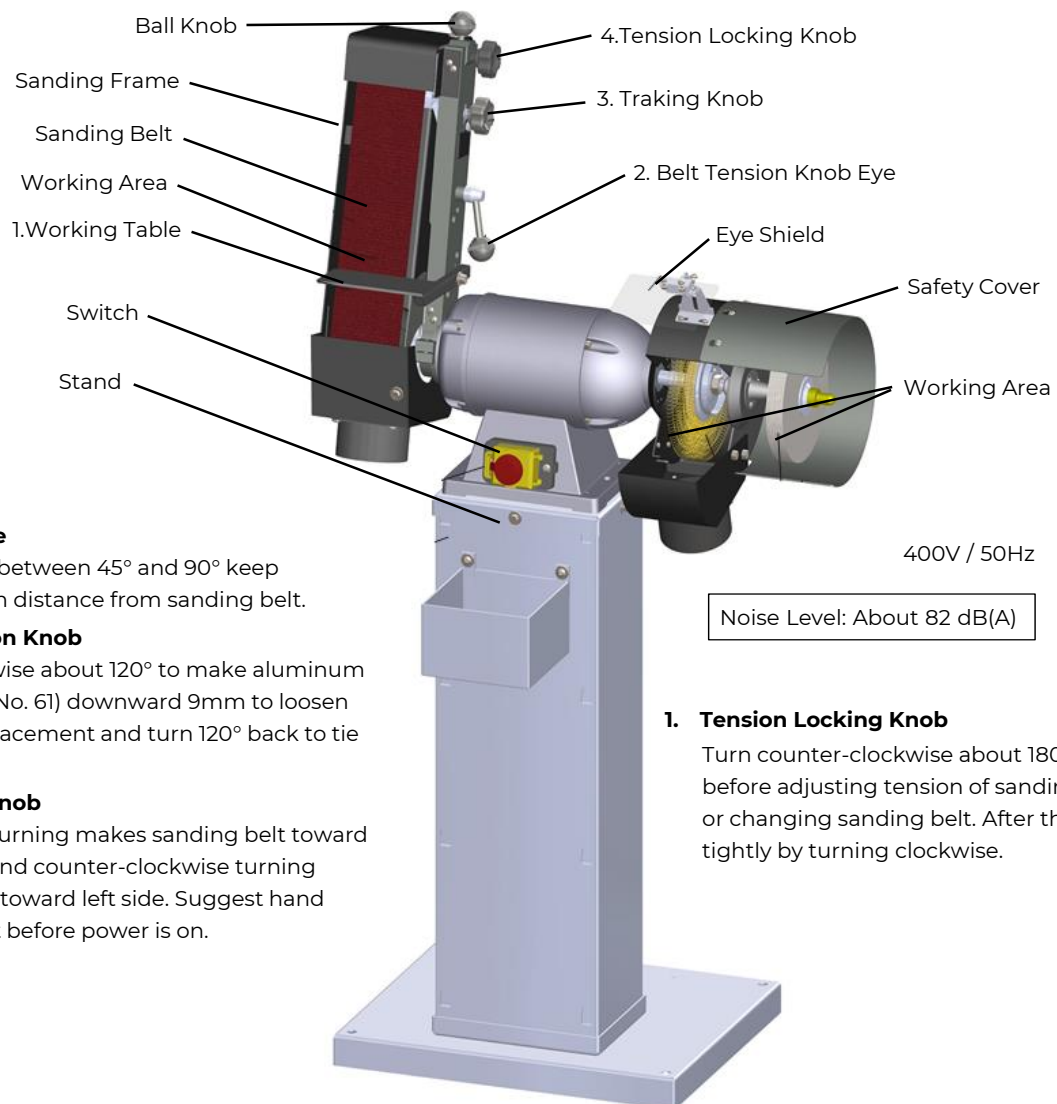
Dust and noise can be health hazards. Be sure to wear personal protection gear such as safety goggles and dust mask. Use a suitable dust collection system.

The use of incorrect mains supply or a damaged power cord can lead to injuries caused by electricity.

Technical Data

MODEL	323BF-BP
MOTOR (OUTPUT)	1.0Kw
PHASE	Three
WIRE WHEEL	200 x 19 x 16mm
WIRE SPEED	2850rpm
SANDING BELT	100 x 1100mm
BELT SPEED	24m/sec
DRIVING WHEEL	160 x 105mm
FLAT GRINDING SUREACE	105 x 250mm
DIMENSIONS (L x W x H)	295 x 285 x 690mm
MACHINE HEIGHT (W/STAND)	1480mm
WEIGHT (NET / GROSS)	36/37.5kgs
CABINET STAND (L x W x H)	380 x 395 x 810mm

GETTING TO KNOW YOUR MACHINE



1. Work Table

Adjustable between 45° and 90° keep 1mm-1.6mm distance from sanding belt.

2. Belt Tension Knob

Turn clockwise about 120° to make aluminum roller (part No. 61) downward 9mm to loosen belt for replacement and turn 120° back to tie belt up.

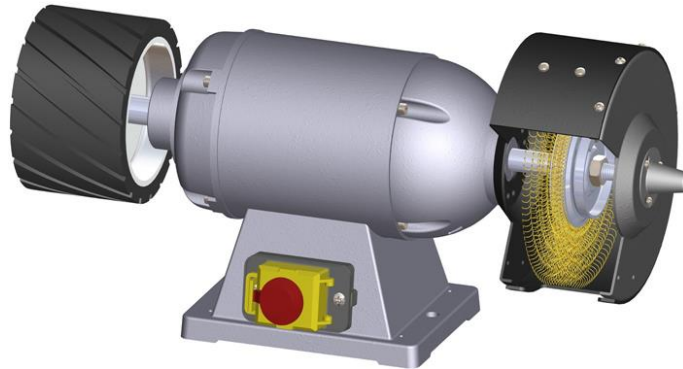
3. Tracking Knob

Clockwise turning makes sanding belt toward right side, and counter-clockwise turning makes belt toward left side. Suggest hand adjustment before power is on.

1. Tension Locking Knob

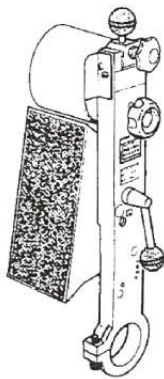
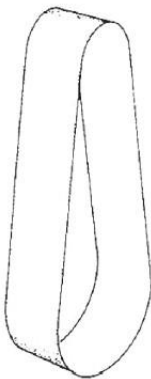
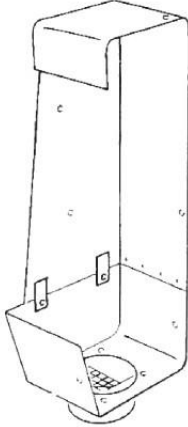
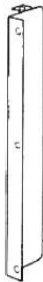
Turn counter-clockwise about 180° before adjusting tension of sanding belt or changing sanding belt. After that lock tightly by turning clockwise.

UNPACKING AND CHECKING LIST



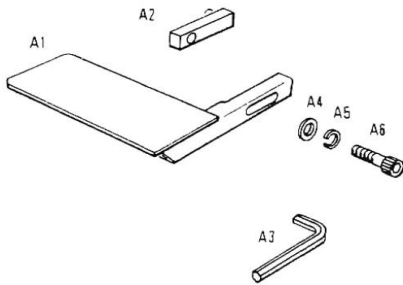
GRINGER ASSEMBLY
Q'TY: 1

LOOSE PARTS IN RECTANGLE BOX

Figure				
Title	Sanding Frame Assembly	Sanding Belt	Protection Cover	Protection Sheet
Q'ty	1	1	1	1

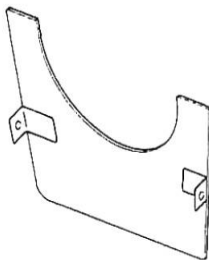
LOOSE PARTS IN RECTANGLE BOX

Bag 1..... Working Table



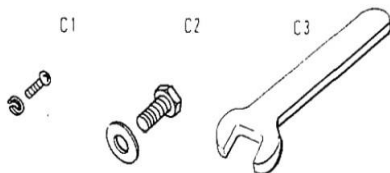
Ref. No.	Parts Name / Description	Q'ty
A1	Working Table	1
A2	Set Block	1
A3	Hex. Wrench 6mm	1
A4	Washer Ø8.5× Ø18×2	1
A5	Spring Washer M8	1
A6	Cap Screw M8 P1.25×30	1

Bag 2.....Seal Plate



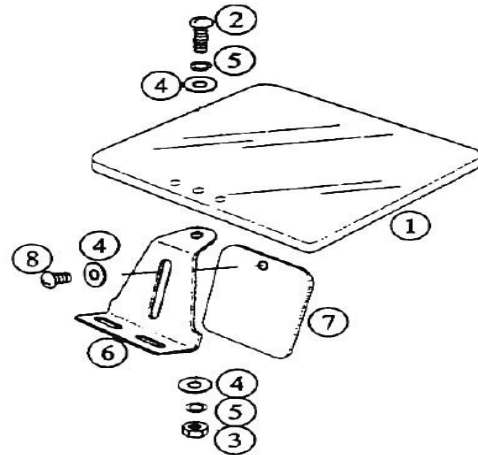
Ref. No.	Parts Name / Description	Q'ty
B1	Seal Plate	1

Bag 3..Screw, Washer, Open Spanner



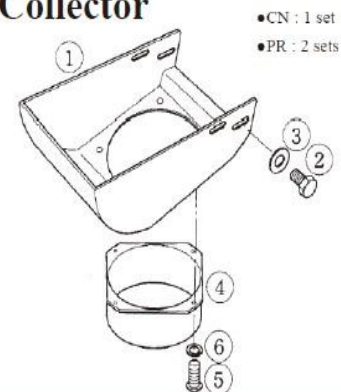
Ref. No.	Parts Name / Description	Q'ty
C1	Screw / Spring Washer	3/3
C2	Screw / Washer	6/6
C3	Open Spanner	1

Bag 4: Eyeshield



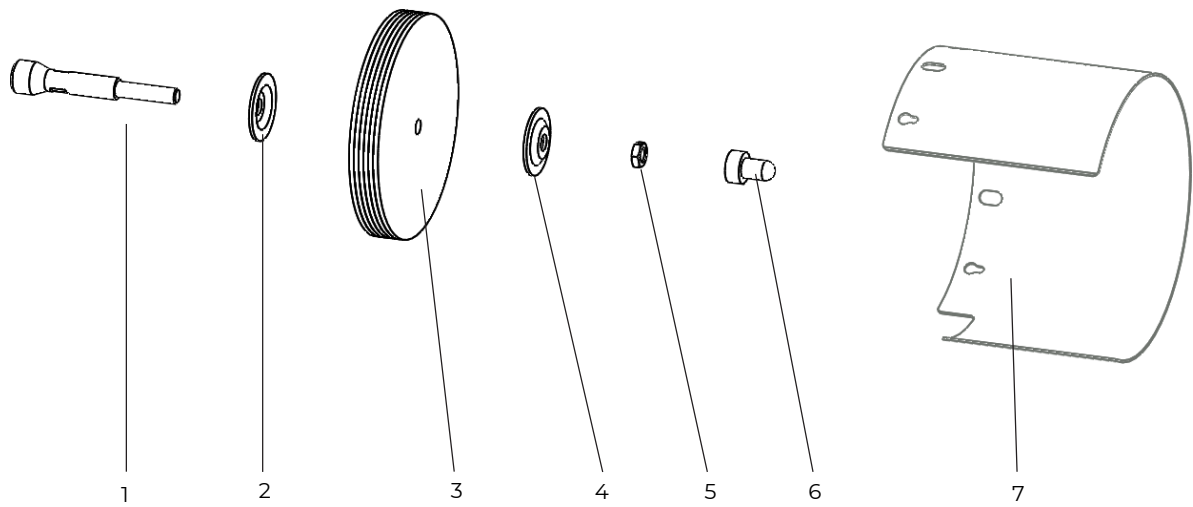
Ref. No.	Parts Name / Description	Q'ty
1	Eye Shield	1
2	Screw M6×20L	1
3	Nut M6	1
4	Washer M6×16×2t	3
5	Spring Washer M6	2
6	Bracket	1
7	Spark Arrestor	1
8	Screw M6×8L	1

Bag 5: Dust Collector



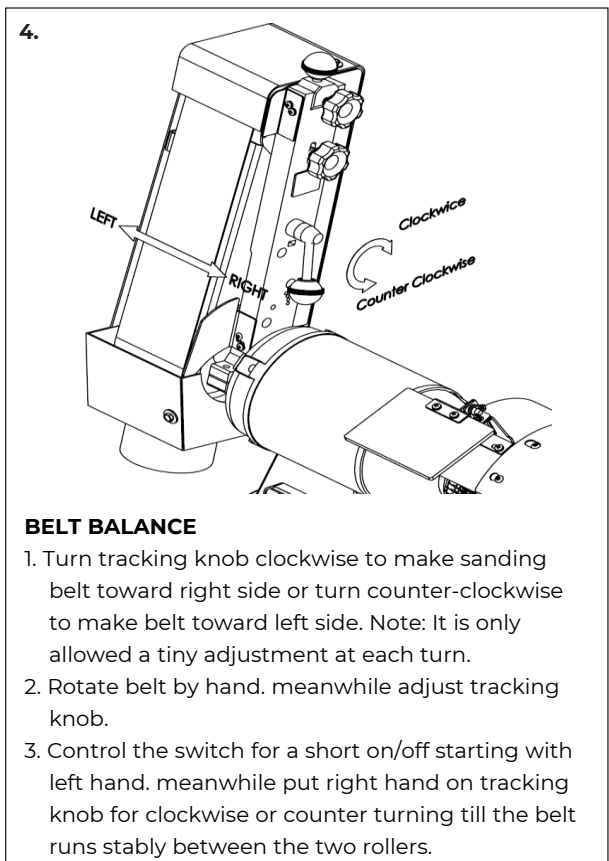
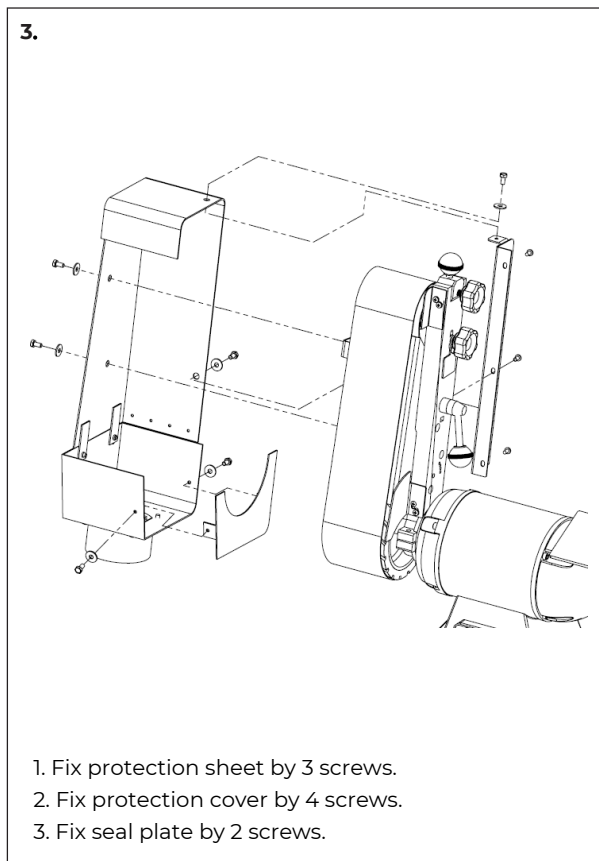
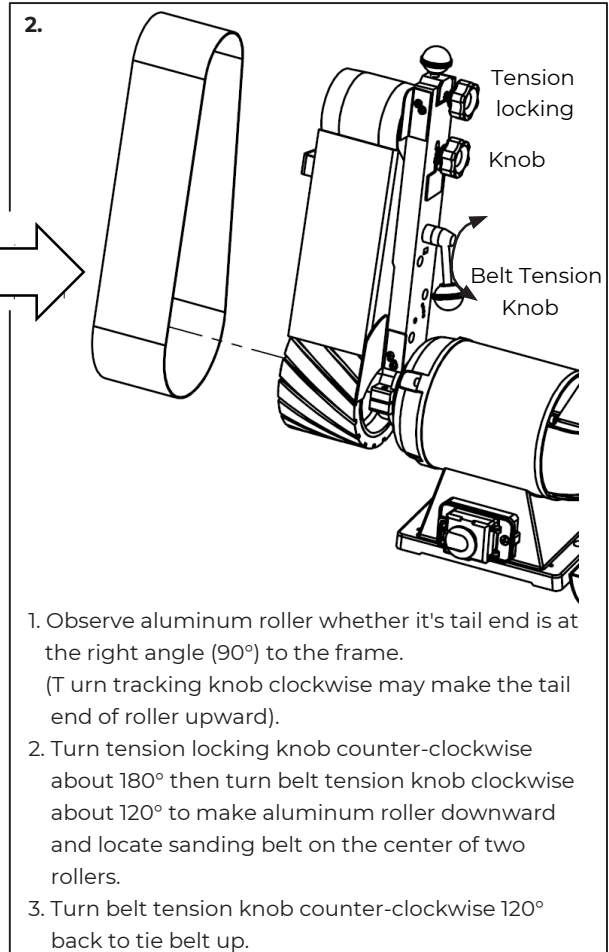
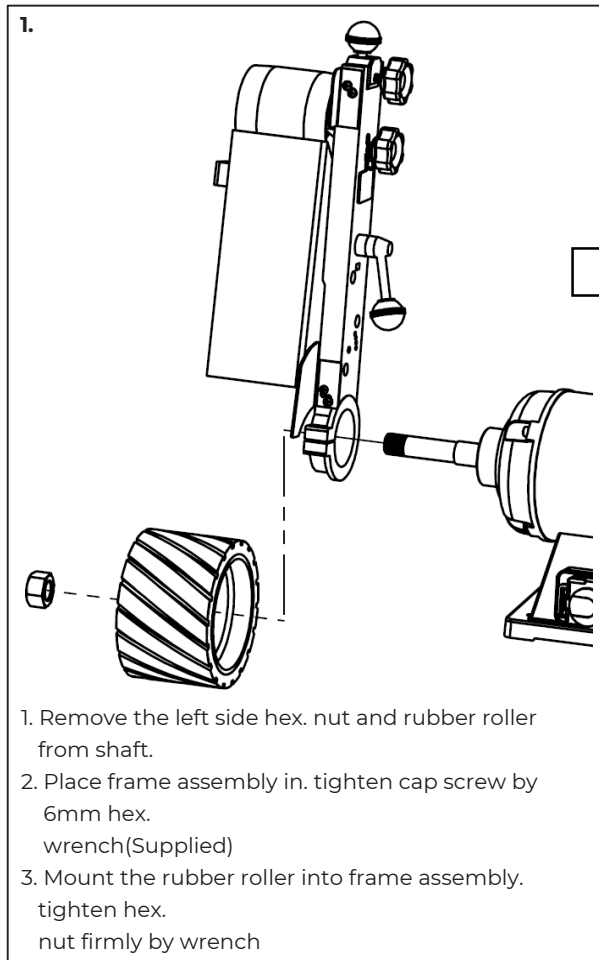
Ref No.	Parts Name	Q'ty
1	Dust Collector	1
2	Hex Bolt	4
3	Washer	4
4	Chip Outlet	1
5	Screw	4
6	Spring Washer	4

LOOSE PARTS IN RECTANGLE BOX



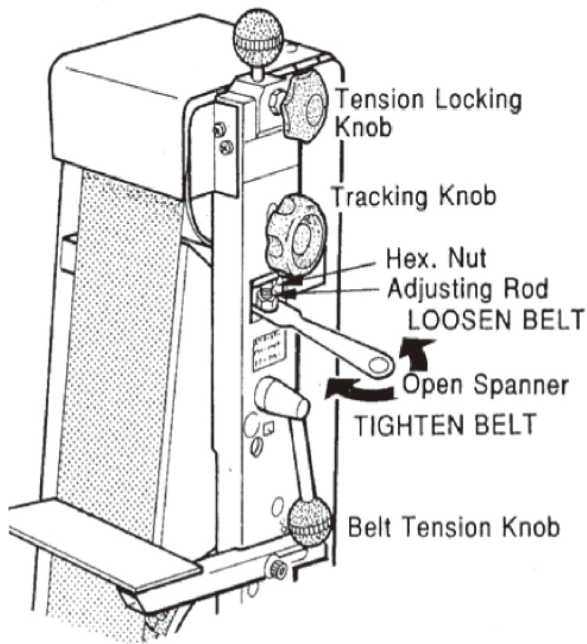
Ref No.	Part Name	Q'ty
1	Adaptor	1
2	Disc Washer	2
3	Buffer	1
4	Disc Washer	1
5	Hex Washer	1
6	Rotor Shaft Cap	1
7	Polisher Cover	1

ASSEMBLY CHART – SANDING BELT



ASSEMBLY CHART - SANDING BELT DEVICE

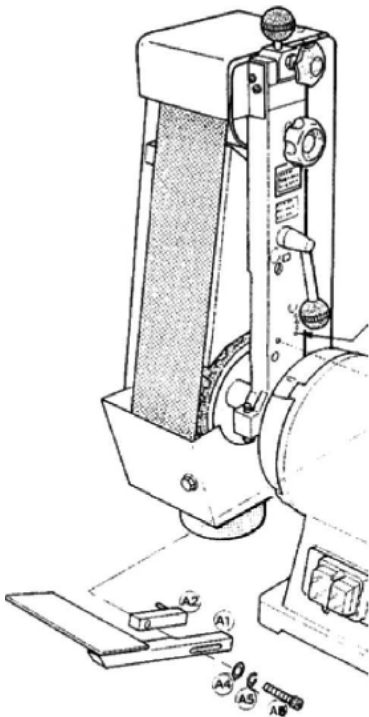
5.



BELT TENSION ADJUSTMENT

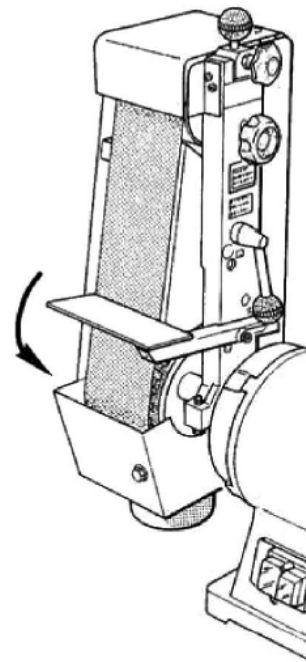
1. Be sure the switch is on OFF position.
2. Test belt tension from the back by thumb press.
3. If the tension is not high enough for working, may begin the following procedures:
 - 3.1 Loosen hex. nut and turn tension locking knob counter-clockwise about 180°.
 - 3.2 Turn the belt tension knob clockwise about 120°.
 - 3.3 Open the cover where the position is located down the tracking knob.
 - 3.4 Clockwise loosen the hex. nut (Part No. 58) by a supplied 12mm open spanner.
 - 3.5 Turn adjusting rod (Part No. 59) clockwise to increase belt tension.
- NOTE:
 - 1) Each clockwise turning of adjusting rod makes aluminum roller upward 2.5mm, and each counter turning shall make the roller downward 2.5mm.
 - 2) Normally, it is unnecessary to make a whole turning of 2.5mm, micro adjustment is always recommended. Each edge turning of the hex. adjusting rod makes aluminum roller upward or downward 0.42mm.
- 3.6 Counter-clockwise tighten the hex. nut (Part No. 58) to fix the position of adjusting rod.
- 3.7 Close the cover.
4. Turn belt tension knob counter-clockwise 120° back to tie belt up.
5. Repeat the procedures of belt balance of the fig. 4 (page 11).
6. After adjusting belt tension, before operating, turn tension locking knob clockwise to make the shaft (part no. 67) tightly. And tighten hex. nut to avoid losing.

6.



Use 6mm hex. wrench to fix working table and its accessories into hole at the desired angles.

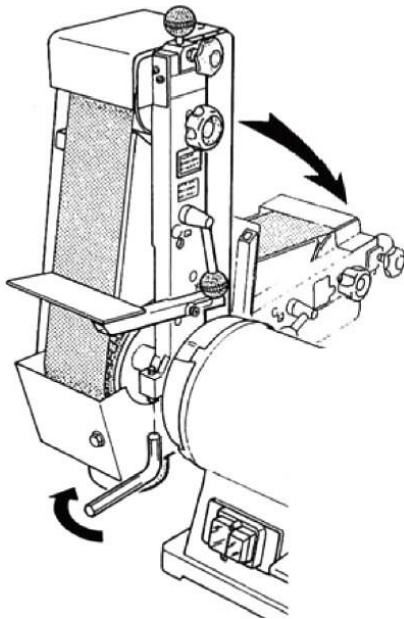
7.



This working table is adjustable for the angles from 45° ~90°. The 4 angle holes give different angles of 45°, 60°, 75°, 90° by the insertion of the pin of working table.

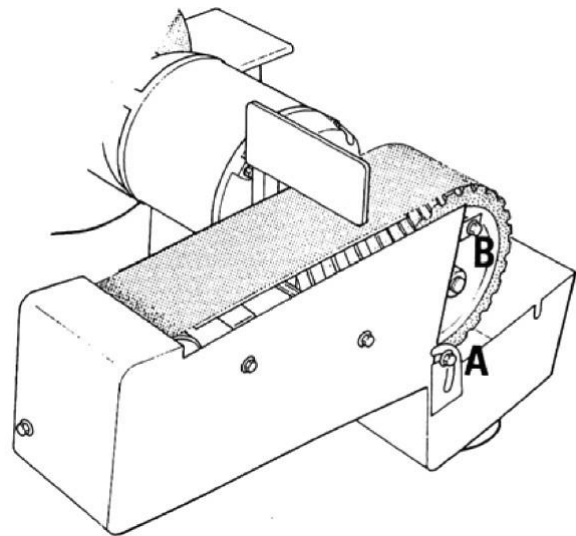
ASSEMBLY CHART - SANDING BELT DEVICE

8.



1. This machine is designed to allow the sanding belt to be operated vertically or horizontally at your comfortable choice.
2. Use 6mm hex. wrench may loosen and tighten cap screw to adjust frame assembly in proper angles.

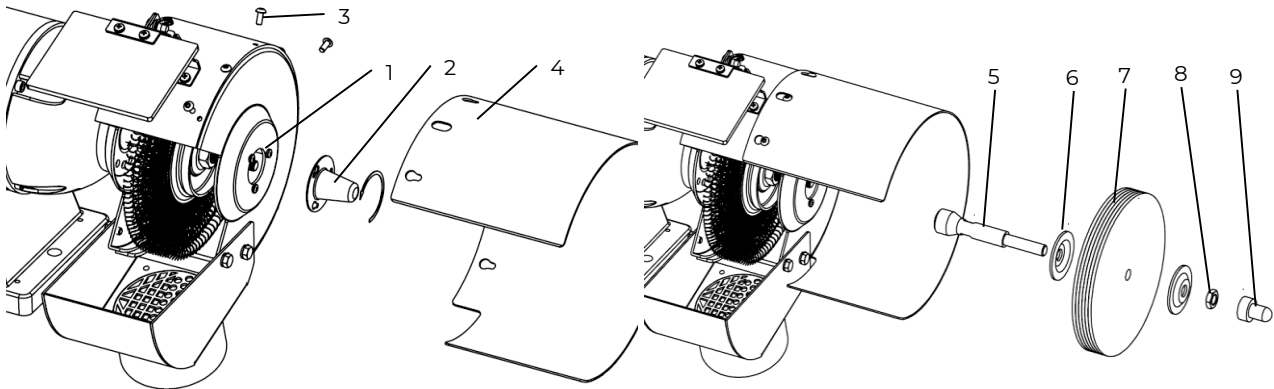
9.



Curve Sanding

1. Put frame assembly to horizontal position.
2. Loosen screw A and B showed in figure.
3. open roller covers to proper position and fix it.
4. This machine is now ready for the operation of curve sanding.

10.



Step

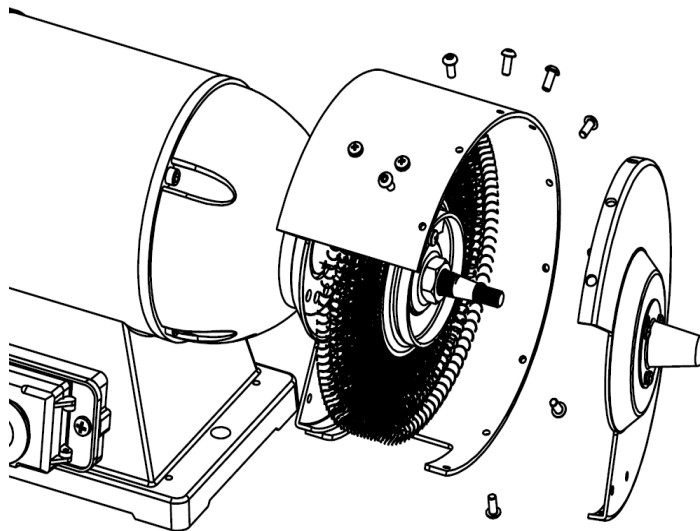
1. Loosen the screw (1), remove (2) Rotor Shaft Cap, and tighten the screw (1).
2. Remove the (3) screw, put on the (4) Safety Cover, and tighten the (3) screw.
3. Assemble (5) Adapt, (6) Disc Washer, (7) Buffer, (8) Hex Nut, (9) Adapt Cap in sequence and fix it to the shaft.

REPLACEMENT OF BELT

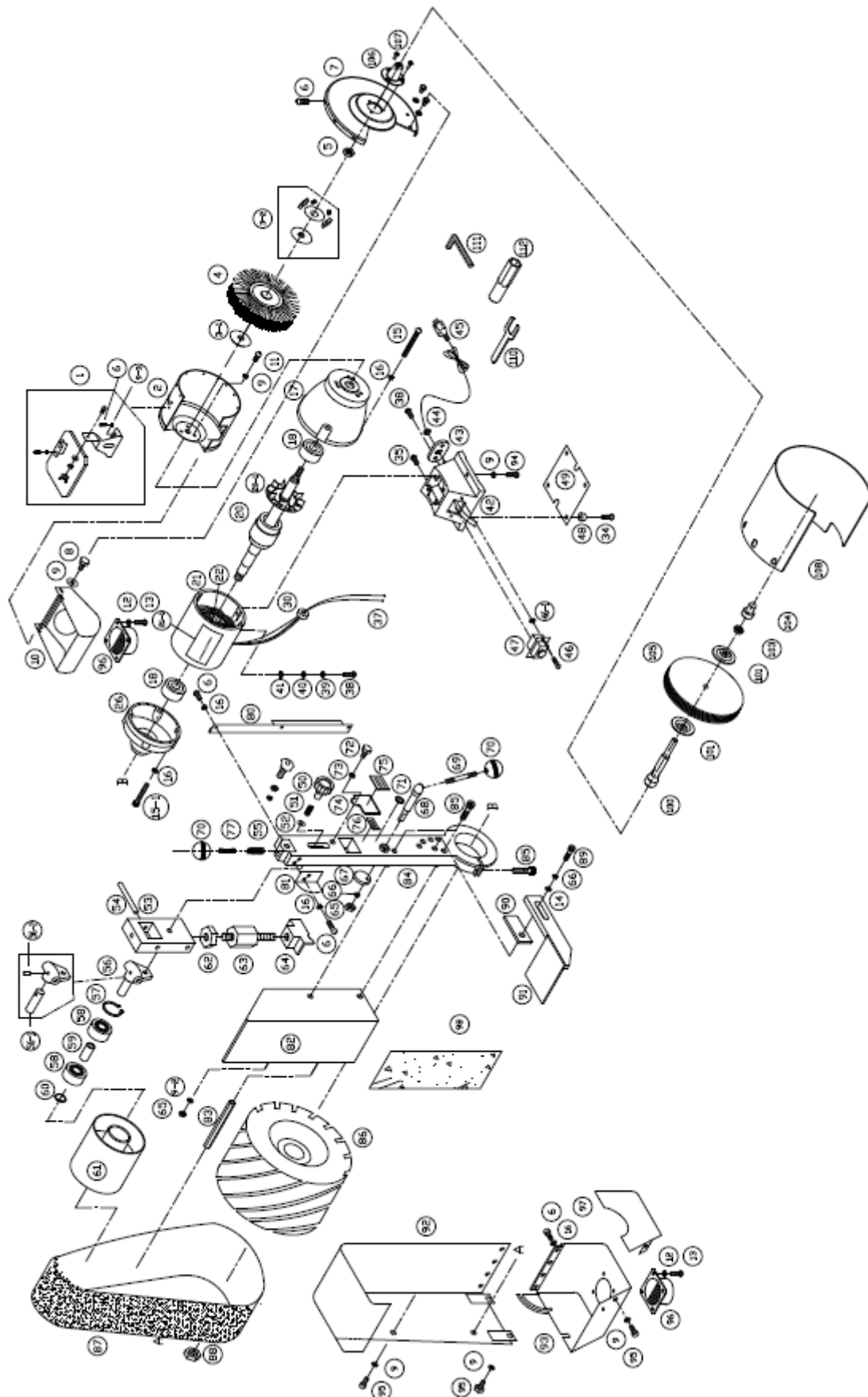
1. Loosen hex. nut and turn tension locking knob counter-clockwise about 180°
2. Turn belt tension knob clockwise about 120°
3. Remove seal plate, protection cover and the used belt.
4. Locate the new belt on the center of two rollers.
5. Turn belt tension knob counter clockwise 120° back to tie belt up. Rotate belt by hand. meanwhile adjust tracking knob as a pretest before power test.
6. Locate protection cover and seal plate then use left hand to control the switch with a short on/off starting. meanwhile put right hand on tracking knob for clockwise or counter turning till the belt runs stably between the two rollers.
7. Check belt tension if the tension is improper for working then begin the adjustment procedures until the tension is satisfactory.
8. Repeat the procedures of hand test & power test for belt balance as the fig 4 (page 11).
9. After adjusting belt tension, before operating, turn tension locking knob clockwise to make the shaft (part no.67) tightly. And tighten hex. nut to avoid losing.
10. Adjust frame assembly and fix working table at the desired angles.

REPLACEMENT OF WHEEL

1. Remove tool rest and eye shield or dust collector unit from wheel cover by taking off bolts and screws.
2. Take off screws to allow removing wheel cover as figure.
3. Remove nut, disc washer or balancing flange and waste wheel.
4. Put new wheel and every parts back in reverse order. It's important to make a good adjustment of balancing before assembling wheel covers. This message could be learned
5. For your safety, check all screws and bolts. Make sure they are all well fixed before switch on.



EXPLOSION DRAWING / ERSATZTEILZEICHNUNG / VUE ÉCLATÉE

323BF-BP

PART LIST / ERSATZTEILLISTE / LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

323BF-BP

Index No.	Part No.	Description	Size	Qty.
1	PM-323001	Eye Shield Set		1
2	PM-323002	Int. Cover		1
3	PM-323003	Disc Washer		2
3-2	PM-323003	Balancer Set		1
4	PM-323004	Wire Brush		1
5	TS-0561071	Hex. Nut	5/8"	1
6	TS-2172012	Machine Screw	M5 x 8L	9
7	PM-323007	Wheel Cover		1
8	PM-323008	Hex. BOLT		4
9	TS-1550041	Washer	M6 x 18 x 2.0T	4
9-3	TS-2361051	Spring Washer	M5 x12 x1T	2
10	PM-323010	Dust Collector		1
11	TS-081F031	Machine Screw	1/4" x 1/2"	3
12	TS-2361061	Spring Washer	M6	19
13	TS-1533042	Machine Screw	M6 x 12L	8
14	PM-323014	Washer	M6 x 18 x 2.0T	8
15	TS-2172002	Cap Screw	3/16"x1/4"	4
15-1	TS-2172062	Cap Screw	3/16"x1"	4
16	TS-2361051	Spring Washer	M5	9
17	PM-323017	Right Support		1
18	PM-323018	Ball Bearing		1
20	PM-323020	Shaft		1
20-1	PM-323020-1	Fan		1
21	PM-323021	Wiring Housing		1
22	PM-323022	Wiring		1
25	PM-323025	Ball Bearing		1
26	PM-323026	Left Support		1
34	TS-2172032	Machine Screw	3/16" x 1/2"	4
35	PM-323035	Screw		1
38	TS-2172022	Machine Screw	3/16" x 3/8"	3
39	PM-323039	Int. Washer	M4.5	1
40	PM-323040	Copper Set		1
41	TS-2361051	Washer	M5	1
42	PM-323042	Base		1
43	PM-323043	Fixing Plate		1
44	PM-323044	Strain Relief		1
45	PM-323045	Power Cord		1
46	TS-2285303	Screw	3/16" x 1-1/4"	2
46-1	TS-2361051	Hex. Nut	3/16"	1
47	PM-323047	NVR		1
48	PM-323048	Pad		4
49	PM-323049	Base Plate		1
50	PM-323050	Tracking Knob		1
51	PM-323051	Spring		1
52	PM-323052	Washer		1
53	PM-323053	Sliding Block		1
54	PM-323054	Pin		1
55	PM-323055	Spring		1
56	PM-323056	Shaft		1
57	PM-323057	Snap Ring		1
58	PM-323058	Ball Bearing		2
59	PM-323059	Bush		1
60	PM-323060	Snap Ring		1
61	PM-323061	Aluminum Roller		1

PART LIST / ERSATZTEILLISTE / LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

323BF-BP

Index No.	Part No.	Description	Size	Qty.
62	TS-1540061	Hex. Nut	M8	1
63	PM-323063	Adjusting Rod		1
64	PM-323064	Press Block		1
65	PM-323065	Hex. Nut-Loose proof		1
66	TS-2361081	Spring Washer	M8	2
67	PM-323067	Cam		1
68	PM-323068	Cam Shaft		1
69	PM-323069	Screw Shaft		1
70	PM-323070	Ball Knob		2
71	PM-323071	Loosen-Tight Plate		1
72	TS-1482031	Cover Screw	M6 x 15L	1
73	PM-323073	Wave Washer		1
74	PM-323074	Cover		1
75	PM-323075	Cover plate		1
76	PM-323076	Adjusting Plate		1
77	PM-323077	Screw Shaft A		1
80	PM-323079	Protection Sheet 1		1
81	PM-323080	Protection Sheet 2		1
82	PM-323081	Belt Support		1
83	PM-323082	Hex. Shaft		1
84	PM-323083	Sanding Frame		1
85	TS-1504071	Cap Screw	M8 x 35L	3
86	PM-323085	Rubber Roller		1
87	PM-323086	Sanding Belt		1
88	PM-323087	Hex. Nut-Left Thread	7/8"	1
89	TS-1504061	Cap Screw	M8 x 30L	1
90	PM-323089	Set Block		1
91	PM-323090	Working Table		1
92	PM-323091	Sanding Belt Protector 1		1
93	PM-323092	Sanding Belt Protector 2		1
94	TS-0050051	Hex bolt	1/4" x 1"	4
95	TS-1482021	Hex bolt	M6 x 12L	8
96	PM-323095	Chip Outlet		1
97	PM-323096	Seal Plate		1
98	PM-323097	Graphite Packing		1
100	9190*	Adapt (Including #100~#103)	26xM12x135mm	1
104	9493*	Adapt Cap	Ø25 x 36.5	1
105	9339*	Mop/Buffer	7"x12mm	1
106	PM-322116	Rotor Shaft Cap		1
107	PM-322107	Screw	M4x6L	3
108	PM-322118	Safety Cover	8"	1
110	PM-323110	Open Spanner		1
111	PM-323111	Hex. Wrench		1
112	PM-323112	Socket Wrench		1

Règles de sécurité applicables à tous les outils électriques

1. Lisez et familiarisez-vous avec l'ensemble du Manuel d'Utilisation. Découvrez les applications de l'outil, ses limites et les dangers potentiels liés à son utilisation.
2. Raccordez tous les outils à la terre. Si l'outil est équipé d'une fiche à trois broches, il doit être branché sur une prise électrique à trois contacts. La troisième broche est une mise à la terre pour assurer une protection contre les chocs électriques accidentels. Si un adaptateur est utilisé pour recevoir une prise de courant à deux contacts, la cosse de mise à la terre de l'adaptateur doit être reliée à une terre connue. N'enlevez jamais la troisième broche d'une fiche à trois broches.
3. Vérifiez si des pièces sont endommagées. Un protecteur ou toute autre pièce endommagée doit être vérifié(e) pour s'assurer qu'il/qu'elle fonctionnera correctement et qu'il/qu'elle remplira la fonction pour laquelle il/elle est prévu(e) avant de continuer à utiliser l'outil. Vérifiez le bon alignement des pièces mobiles et la présence éventuelle de pièces cassées, de fixations desserrées ou de toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil. Un protecteur ou toute autre pièce endommagée doit être réparé(e) ou remplacé(e) de façon appropriée.
4. Débranchez l'alimentation électrique avant d'effectuer un entretien et de changer les accessoires tels que les lames, couteaux.
5. Gardez les protecteurs en place et en bon état de fonctionnement.
6. Protégez vos yeux contre les blessures causées par des objets projetés par un outil électrique. Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection.
7. Porter un masque facial ou un masque anti-poussière si l'opération de coupe génère de la poussière.
8. Ne forcez pas sur l'outil. Sa performance sera meilleure et plus sûre s'il est utilisé pour des travaux pour lesquels il a été conçu.
9. Evitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position OFF avant de brancher le cordon d'alimentation. Retirez l'interrupteur lorsque l'outil n'est pas utilisé.
10. Retirez les clés et les outils de réglage. S'assurer que les clés et les outils de réglage sont retirés de l'outil avant de le mettre en route.
11. Drogues, alcool et médicaments. Ne pas utiliser l'outil si vous êtes sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments qui pourraient affecter votre capacité à utiliser correctement l'outil.
12. Utilisez les accessoires recommandés. L'utilisation d'accessoires inappropriés peut être dangereuse. En cas de doute, consultez le Manuel d'utilisation.
13. Ne jamais se mettre debout sur l'outil. Les chutes peuvent occasionner des blessures.
14. Ne jamais laisser un outil fonctionner sans surveillance. Mettez l'interrupteur d'alimentation sur OFF. Ne jamais quitter votre poste de travail avant que l'outil ne soit complètement arrêté.
15. Débranchez toujours la fiche du cordon d'alimentation de la prise électrique lorsque vous effectuez des réglages, changez des pièces, nettoyez ou travaillez sur la table.
16. Evitez les situations dangereuses. N'utilisez pas d'outils électriques dans des endroits mouillés ou humides et ne les exposez pas à la pluie. Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé. N'utilisez pas d'outils électriques dans des endroits où les vapeurs de peinture, de solvants ou de liquides inflammables présentent un risque potentiel.

17. Tenez les visiteurs et les enfants à l'écart. Les autres personnes doivent se tenir à une distance de sécurité du périmètre de travail, surtout lorsque l'outil est en marche.
18. Utilisez l'outil approprié. Ne forcez pas sur un outil pour réaliser une tâche pour laquelle il n'a pas été conçu.
19. Maintenez les outils en parfait état. Gardez-les propres et bien affûtés pour des performances optimales et sûres. Suivez les instructions pour le remplacement des accessoires et la lubrification.
20. Sécurisez tous les travaux. Dans la pratique, utilisez des pinces ou un étau pour maintenir la pièce. Ceci est plus sûr que d'utiliser vos mains et empêche les pièces rondes ou de forme irrégulière de tourner.
21. Restez vigilant. Gardez toujours une bonne posture et un bon équilibre. Portez des chaussures à semelles de caoutchouc résistant à l'huile. Veillez à ce que le sol reste propre, sans traces d'huile, ni copeaux ou autre débris.
22. Portez des vêtements adaptés et, au besoin, une protection des cheveux. Les vêtements amples ou les bijoux peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.
23. Sécurisez l'atelier pour qu'il soit à l'épreuve des enfants à l'aide de cadenas, d'interrupteurs généraux ou en enlevant les clés de contact/démarrage.

FR - FRANÇAIS (INSTRUCTIONS D'ORIGINE) MANUEL D'UTILISATION

Cher client,

Merci pour la confiance que vous nous avez témoignée en achetant votre nouvelle machine. Ce manuel a été préparé pour le propriétaire et les opérateurs d'un Touret PROMAC afin de promouvoir la sécurité lors des procédures d'installation, d'utilisation et de maintenance. Veuillez lire et bien comprendre les informations contenues dans ce Manuel d'utilisation et les documents qui l'accompagnent. Pour obtenir une durée de vie et une efficacité maximales de votre machine, et pour l'utiliser en toute sécurité, lisez attentivement ce manuel et respectez-en scrupuleusement les instructions.

Table des matières

- 1. Déclaration de conformité**
- 2. Garantie**
- 3. Sécurité**
 - Utilisation autorisée
 - Remarques générales liées à la sécurité
 - Risques résiduels
- 4. Spécifications des machines, Données techniques**
- 5. DEBALLAGE ET LISTE DES PIÈCES**
- 6. Vue éclatée 323BF-BP**
- 7. Nomenclature 323BF-BP**

1. Déclaration de conformité

Nous déclarons par les présentes, sous notre seule responsabilité, que le produit est conforme aux règlements* et listés en page 2.

Conçu en tenant compte des normes **.

2. Garantie

Tool France PROMAC garantit que le/les produit(s) fourni(s) est/sont exempts de défauts matière et de vices de fabrication.

Cette garantie ne couvre pas les défauts qui résultent, de façon directe ou indirecte, d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, de dommages dus à des accidents, de réparations, ou d'une maintenance ou d'un nettoyage inappropriés, ainsi que résultant d'une usure normale.

D'autres détails concernant la garantie (durée de garantie par exemple) figurent dans les Conditions Générales de Vente (CGV) faisant partie intégrante du contrat. Ces CGV sont consultables sur le site Web de votre revendeur ou peuvent vous être adressées par courrier sur demande.

Tool France PROMAC se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications au produit et aux accessoires.

3. Sécurité

3.1 Utilisation autorisée

Ce Touret est uniquement conçu pour poncer le métal et des matières similaires. Le ponçage d'autres matières n'est pas admis, et ne peut être réalisé dans des cas particuliers qu'après consultation du fabricant.

Le bon usage suppose également que les instructions de fonctionnement et de maintenance indiquées dans ce manuel soient respectées.

La machine ne peut fonctionner que par le biais de personnes familiarisées avec son fonctionnement et la maintenance correspondante, et qui connaissent les dangers qui y sont liés.

L'âge minimum requis doit être respecté.

La machine ne doit être utilisée qu'en parfait état technique.

Pour travailler sur la machine, tous les mécanismes et capots de protection doivent être montés.

En plus des prescriptions liées à la sécurité mentionnées dans ce manuel et de la législation applicable dans votre pays, il vous faut respecter les réglementations techniques généralement reconnues concernant le fonctionnement de machines pour le travail du métal.

Toute autre utilisation outrepassé les droits.

En cas d'utilisation non autorisée de la machine, le fabricant décline toute responsabilité, celle-ci relevant exclusivement de l'opérateur.

3.2 Remarques générales liées à la sécurité

Les machines pour le travail du métal peuvent être dangereuses si elles ne sont pas utilisées correctement.

En conséquence, les réglementations techniques générales appropriées ainsi que les remarques qui suivent doivent être observées.



Lire attentivement et bien comprendre le Manuel d'utilisation dans son intégralité avant d'assembler ou d'utiliser l'équipement.



Conservez ce manuel d'utilisation à proximité de la machine, à l'abri de la poussière et de l'humidité, et transférez-le au nouveau propriétaire si vous vous séparez de l'outillage.

Aucune modification ne doit être réalisée sur la machine.

Contrôlez quotidiennement le fonctionnement et la présence des dispositifs de sécurité avant de démarrer la machine.

Ne pas tenter de la faire fonctionner dans ce cas, protégez la machine en débranchant le câble d'alimentation.

Avant de faire fonctionner la machine, retirez cravate, bagues, montres et autres bijoux, et retroussiez les manches au-dessus des coudes.

Enlevez les vêtements amples et attachez les cheveux longs.

Portez des chaussures de sécurité ; ne portez jamais de chaussures de loisirs ou de sandales.

Portez toujours une tenue de travail adaptée :

- lunettes de sécurité
- protection auditive
- protection contre la poussière



Ne portez pas de gants lorsque vous utilisez cette machine.



Installez la machine de façon à avoir un encombrement suffisant pour un fonctionnement et une manutention de pièce sécurisés.

Veillez à ce que la zone de travail soit bien éclairée.

La machine est conçue pour fonctionner en milieu fermé et doit être positionnée de façon stable sur la surface d'une table solide et de niveau.

Veiller à ce que le câble d'alimentation n'entrave pas le travail et que les personnes ne puissent pas trébucher.

Le sol dans le périmètre de la machine doit rester propre et exempt de tout rebut, huile et graisse.

Restez vigilants !

Consacrez une pleine attention à votre travail.

Utilisez votre bon sens. Ne pas faire fonctionner la machine si vous êtes fatigué.

Adoptez une position ergonomique du corps. Gardez une position équilibrée à tout moment.

Ne pas faire fonctionner la machine sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Ayez conscience qu'un traitement médical peut modifier votre comportement.



Ne pas toucher la machine pendant qu'elle fonctionne ou qu'elle est en passe de s'arrêter.



Maintenez les enfants et les visiteurs à une distance suffisante de la zone de travail.

Ne jamais laisser la machine tourner sans surveillance.

Arrêtez la machine avant de quitter votre poste de travail.

Ne pas faire fonctionner l'outillage électrique à proximité de liquides ou de gaz inflammables.

Respectez les consignes de lutte contre le feu et de protection anti-incendie, comme le fonctionnement et l'emplacement de l'extincteur.

Ne pas utiliser la machine en milieu humide, ne pas l'exposer à la pluie.

Utilisez toujours un dispositif adapté pour extraire la poussière.

N'usinez que des pièces positionnées de façon sécurisée sur la table.

Les spécifications concernant la taille maximale ou minimale de la pièce doivent être respectées.

Ne vous mettez pas debout sur la machine.

Les travaux de raccordement et de réparation sur l'installation électrique doivent être réalisés uniquement par un électricien qualifié.



Un câble d'alimentation endommagé ou usé doit être remplacé immédiatement.

Débranchez l'alimentation de la machine pour procéder à tous les réglages machine et à une maintenance.



Risques résiduels

En utilisant la machine conformément aux réglementations, des dangers résiduels peuvent toutefois subsister.

La projection de pièces ou de composants d'une pièce peut entraîner des blessures.

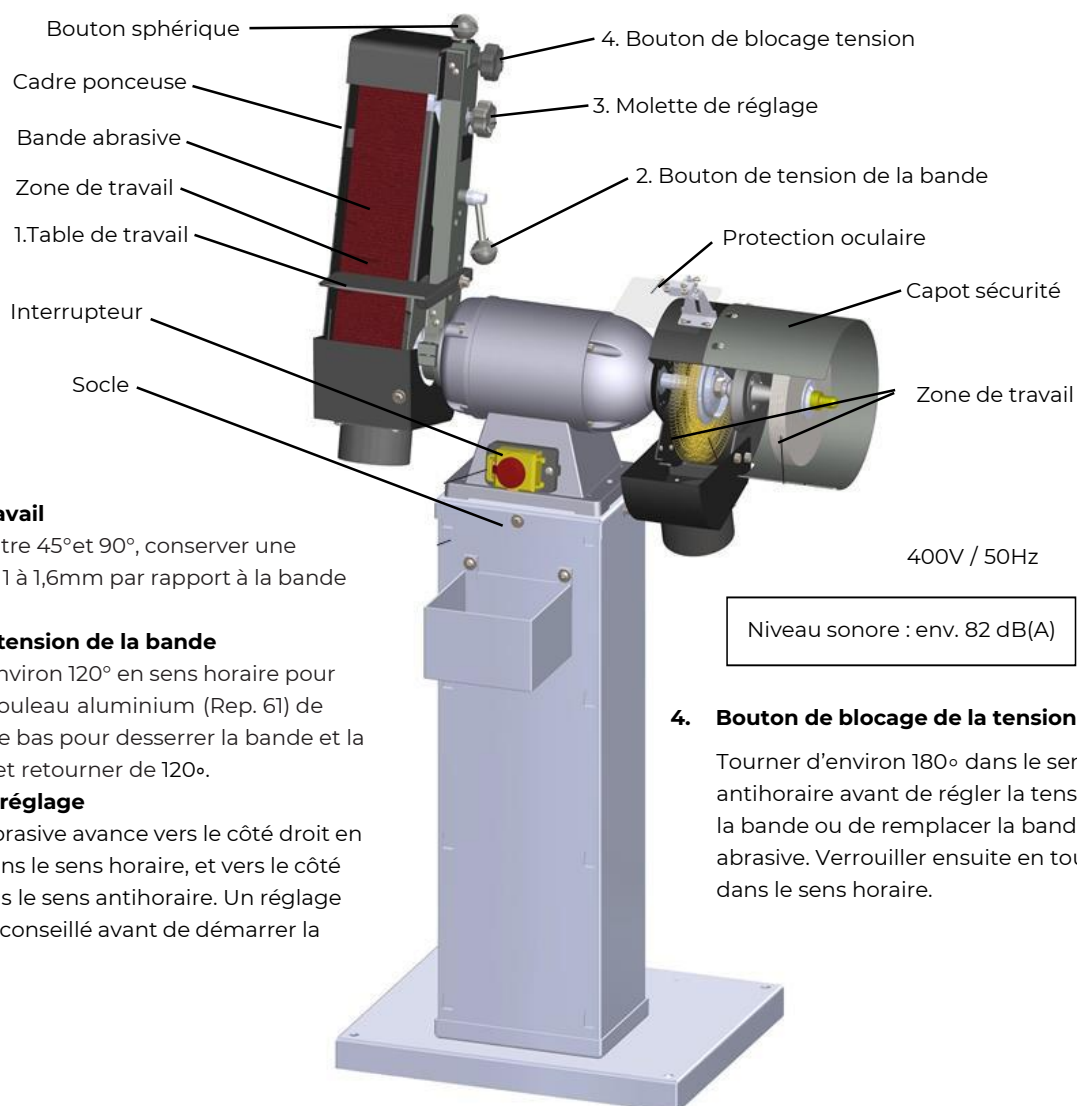
La poussière et le bruit générés peuvent constituer un risque pour la santé. Veillez à porter un équipement de protection individuelle comme des lunettes de sécurité et un masque contre la poussière. Utiliser un système d'aspiration des poussières adapté.

L'utilisation d'une alimentation secteur ou d'un câble d'alimentation incorrects peut entraîner des blessures dues à l'électricité.

Données techniques

MODELE	323BF-BP
MOTEUR (PUISSANCE)	1.0Kw
NOMBRE DE PHASES	Trois
DIMENSIONS DE LA BROSSE	200 x 19 x 16mm
VITESSE BROSSE	2850rpm
BANDE ABRASIVE	100 x 1100mm
VITESSE DE LA BANDE	24m/sec
ROUE D'ENTRAÎNEMENT	160 x 105mm
FACE DE PONÇAGE PLAN	105 x 250mm
DIMENSIONS (L x l x H)	295 x 285 x 690mm
HAUTEUR MACHINE (AVEC SOCLE)	1480mm
POIDS (NET / BRUT)	36/37,5kgs
SOCLE (L x l x H)	380 x 395 x 810mm

FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE MACHINE



1. Table de travail

Réglable entre 45° et 90°, conserver une distance de 1 à 1,6mm par rapport à la bande abrasive.

2. Bouton de tension de la bande

Tourner d'environ 120° en sens horaire pour amener le rouleau aluminium (Rep. 61) de 9 mm vers le bas pour desserrer la bande et la remplacer, et retourner de 120°.

3. Molette de réglage

La bande abrasive avance vers le côté droit en tournant dans le sens horaire, et vers le côté gauche dans le sens antihoraire. Un réglage manuel est conseillé avant de démarrer la machine.

4. Bouton de blocage de la tension

Tourner d'environ 180° dans le sens antihoraire avant de régler la tension de la bande ou de remplacer la bande abrasive. Verrouiller ensuite en tournant dans le sens horaire.

400V / 50Hz

Niveau sonore : env. 82 dB(A)

DEBALLAGE – CONTRÔLE DE LA LISTE DES PIÈCES



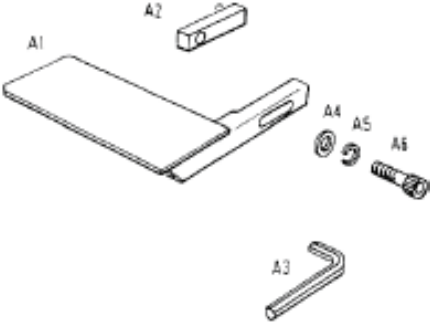
UNITE DE
PONÇAGE – Quantité : 1

PIÈCES DÉTACHÉES EN CAISSE RECTANGULAIRE

Schéma				
Désignation	Ensemble cadre ponceuse	Bande abrasive	Capot de protection	Tôle de protection
Quantité	1	1	1	1

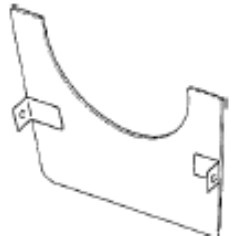
PIECES DETACHEES EN CAISSE RECTANGULAIRE

Paquet 1.....Table de travail




Repère	Désignation Pièce	Qté.
A1	Table de travail	1
A2	Butée	1
A3	Clé six pans 6mm	1
A4	Rondelle Ø8.5x Ø18x2	1
A5	Rondelle élastique M8	1
A6	Vis de blocage M8 P1.25x30	1

Paquet 2. Plaque d'étanchéité



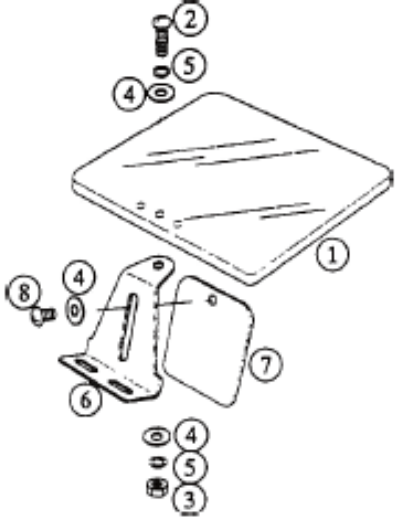
Repère	Désignation Pièce	Qté.
B1	Plaque d'étanchéité	1

Paquet 3. Vis, rondelle, clé plate




Repère	Désignation Pièce	Qté.
C1	Vis / Rondelle élastique	3/3
C2	Vis / Rondelle	6/6
C3	Clé plate	1

Paquet 4 : Protection oculaire



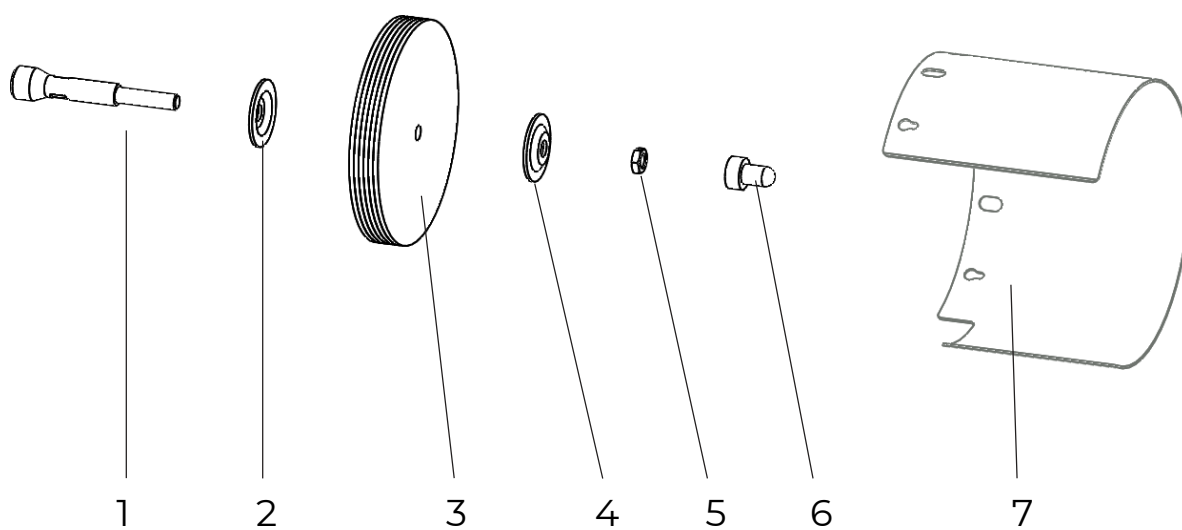
Repère	Désignation Pièce	Qté.
1	Protection oculaire	1
2	Vis M6x20L	1
3	Ecrou M6	1
4	Rondelle M6x16x2t	3
5	Rondelle élastique	2
6	M6 Support	1
7	Pare-étincelles	1
8	Vis M6x8L	1

Paquet 5 : Collecteur de l'émeri



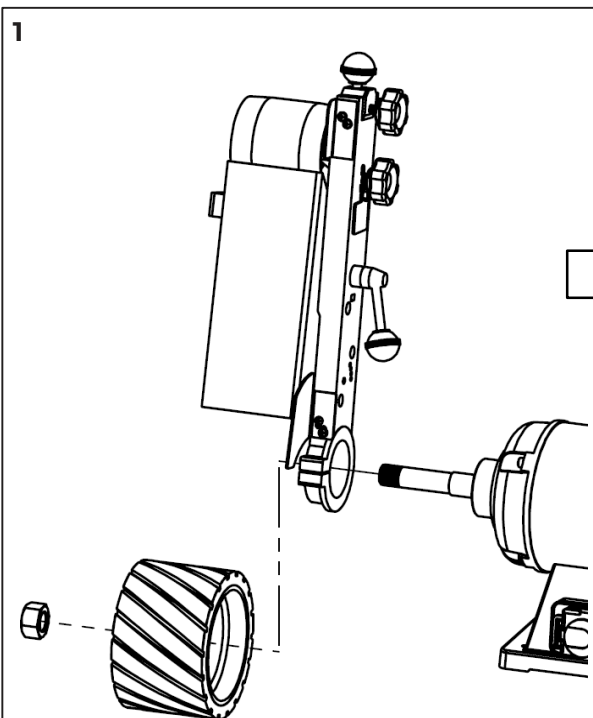
Repère	Désignation Pièce	Qté.
1	Récupérateur/collecteur	1
2	Vis hex.	4
3	Rondelle	4
4	Evacuation émeri	1
5	Vis	4
6	Rondelle élastique	4

PIECES DETACHEES EN CAISSE RECTANGULAIRE

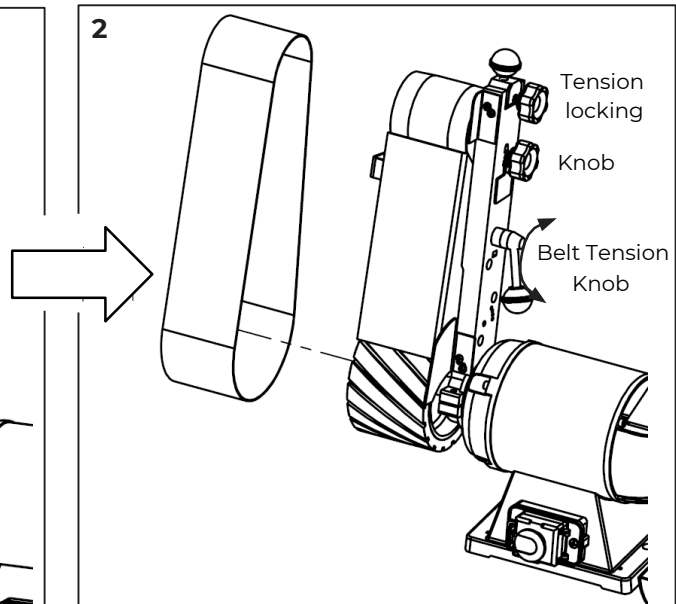


Repère	Désignation	Qté.
1	Adaptateur	1
2	Rondelle disque	1
3	Disque de polissage	1
4	Rondelle disque	1
5	Rondelle hex.	1
6	Cache de l'adaptateur	1
7	Capot de protection	1

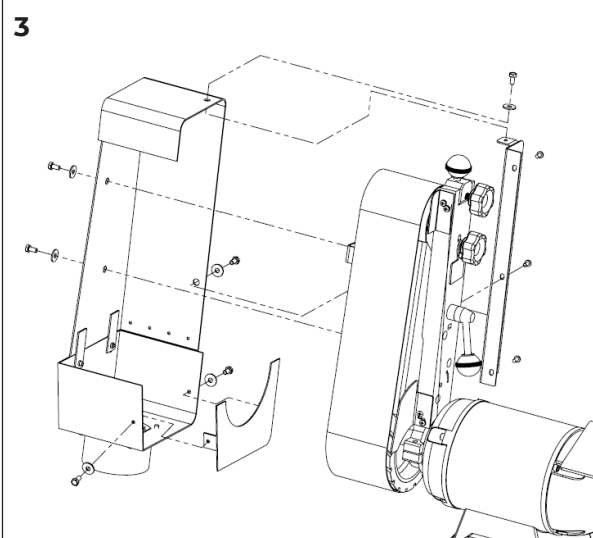
PROCEDURE DE MONTAGE – BANDE ABRASIVE



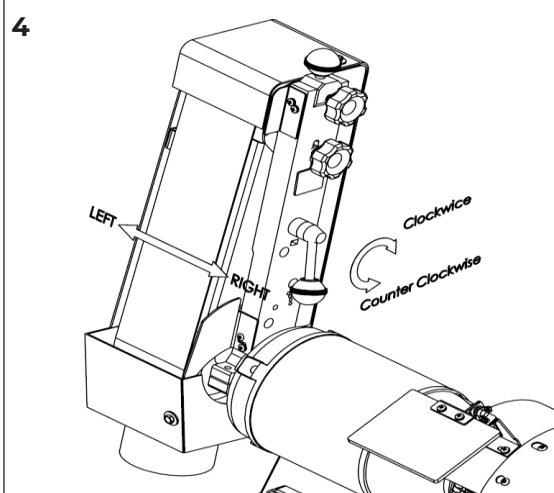
1. Retirer du côté gauche l'écrou hexagonal et le rouleau en caoutchouc de l'arbre.
2. Positionner le cadre et serrer la vis de blocage avec la clé plate de 6 mm (fournie).
3. Monter le rouleau caoutchouc sur le cadre. Bien serrer l'écrou hexagonal avec une clé.



1. Vérifier si le rouleau aluminium est à l'arrière de la machine, à angle droit (90°) par rapport au cadre (l'extrémité du rouleau peut remonter en tournant la molette de réglage dans le sens horaire).
2. Tourner d'environ 180° dans le sens antihoraire le bouton de blocage de la tension, puis d'environ 120° dans le sens horaire le bouton de tension de la bande pour descendre le rouleau aluminium et positionner la bande abrasive au centre entre les deux rouleaux.
3. Tourner le bouton de blocage de 120° dans le sens antihoraire pour fixer la bande.



1. Fixer la tôle de protection avec 3 vis.
2. Fixer le capot de protection avec 4 vis.
3. Fixer la plaque d'étanchéité avec 2 vis.

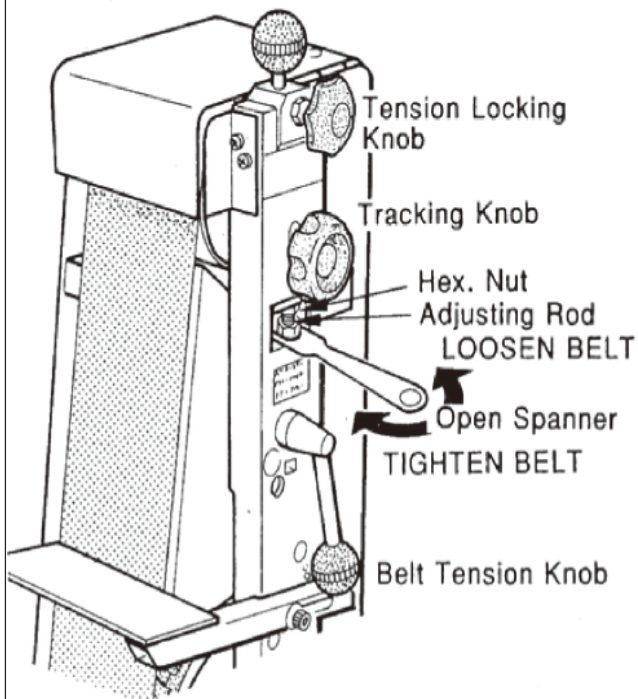


EQUILIBRAGE DE LA BANDE

1. Tourner la molette de réglage dans le sens horaire pour amener la bande vers la droite ou dans le sens antihoraire pour l'amener vers la gauche. A noter que seul un réglage minime est admis à chaque tour.
2. Tourner la bande à la main en réglant avec la molette de réglage.
3. Avec la main gauche, appuyer sur l'interrupteur pour un bref démarrage ON/OFF tout en tournant avec la main droite la molette de réglage dans le sens horaire ou antihoraire jusqu'à ce que la bande défile de façon stable entre les deux rouleaux.

PROCEDURE DE MONTAGE – BANDE ABRASIVE

5



Légende :

Tension Locking Knob = Bouton de blocage de la tension
 Tracking Knob = Molette de réglage
 Ecrou hexagonal = Ecrou hexagonal /
 Open Spanner = Clé plate
 Adjusting Rod = Tige de réglage
 LOOSEN BELT = DETENDRE LA BANDE
 TIGHTEN BELT = TENDRE LA BANDE
 Belt Tension Knob = Bouton de tension de la bande

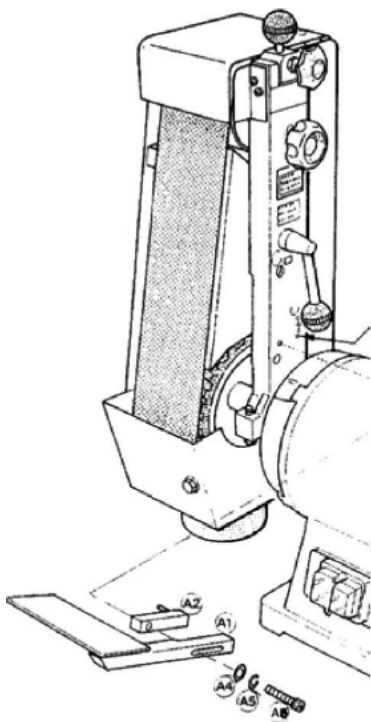
REGLAGE DE LA TENSION DE LA BANDE

1. Assurez-vous que l'interrupteur est sur OFF.
2. Tester la tension de la bande par l'arrière par une pression avec le pouce.
3. Si la tension est insuffisante, vous pouvez procéder comme suit :
 - 3-1 Desserrer l'écrou hexagonal et tourner le bouton de tension de la bande d'environ 180° dans le sens antihoraire.
 - 3-2 Tourner le bouton de tension de la bande d'environ 120° dans le sens horaire.
 - 3-3 Ouvrir le capot sous la molette de réglage.
 - 3-4 En tournant dans le sens horaire, desserrer l'écrou hexagonal (Rep. 58) avec une clé plate de 12 mm (fournie).
 - 3-5 Tourner la tige de réglage (Rep. 59) dans le sens horaire pour augmenter la tension de la bande.

REMARQUE :

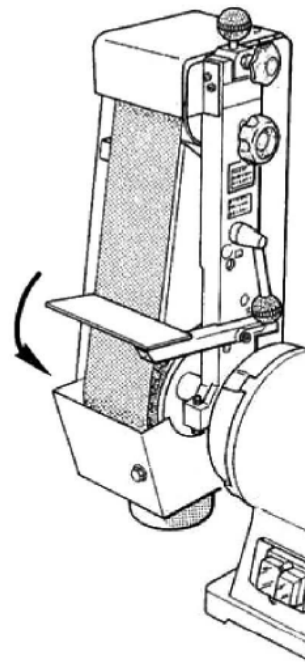
- 1) Chaque fois que la tige de réglage est tournée dans le sens horaire, le rouleau aluminium monte de 2,5 mm, et chaque tour dans le sens antihoraire le fait descendre de 2,5 mm.
- 2) Il n'est normalement pas nécessaire de faire un tour complet de 2,5 mm, un micro-réglage est toujours recommandé. Chaque rotation du bord de la tige de réglage hexagonale permet au rouleau aluminium de monter ou descendre de 0,42mm.
- 3-6 Serrer l'écrou hexagonal (Rep. 58) dans le sens antihoraire pour mettre la tige de réglage en place.
- 3-7 Fermer le capot.
4. Tourner le bouton de tension de 120° dans le sens antihoraire pour fixer la bande.
5. Répéter la procédure d'équilibrage de la bande illustrée en Fig. 4 (page 12).
6. Une fois la tension de la bande réglée, et avant de démarrer la machine, tourner le bouton de blocage de la tension dans le sens horaire pour fixer l'arbre (Rep. 67). Visser l'écrou hexagonal pour éviter qu'il ne se desserre.

6



Utiliser une clé six pans de 6 mm pour fixer la table de travail et ses accessoires dans le trou selon l'inclinaison voulue.

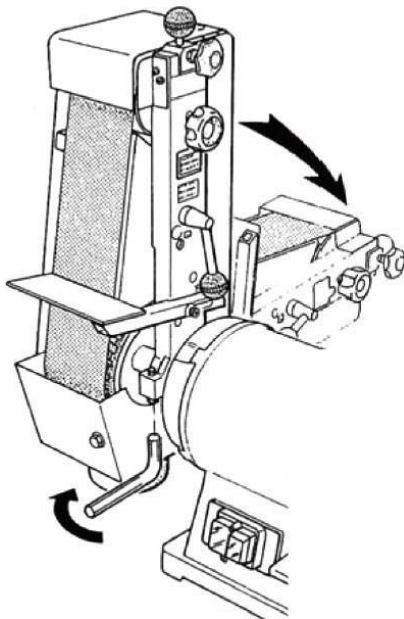
7



Cette table de travail est réglable à des angles entre 45° et 90°. Les 4 trous d'indexation donnent différents angles de 45°, 60°, 75° et 90° en insérant l'axe de la table de travail.

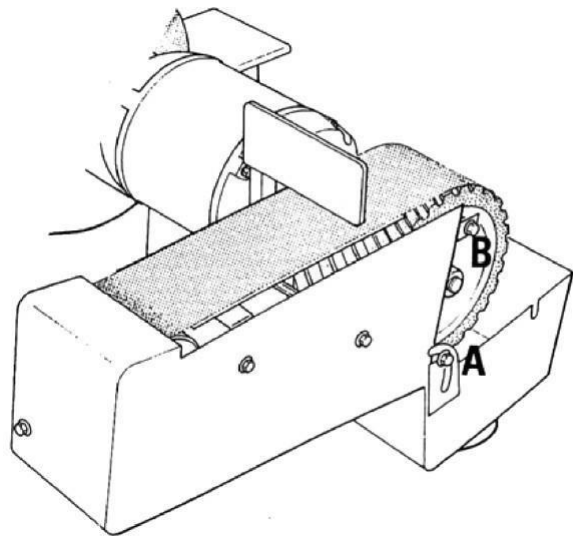
PROCEDURE DE MONTAGE – BANDE ABRASIVE

8



1. Cette machine est conçue pour que la bande abrasive puisse fonctionner à la verticale ou à l'horizontale, selon vos besoins.
2. Utiliser une clé six pans de 6 mm pour desserrer et serrer la vis de blocage pour ajuster le cadre aux angles appropriés.

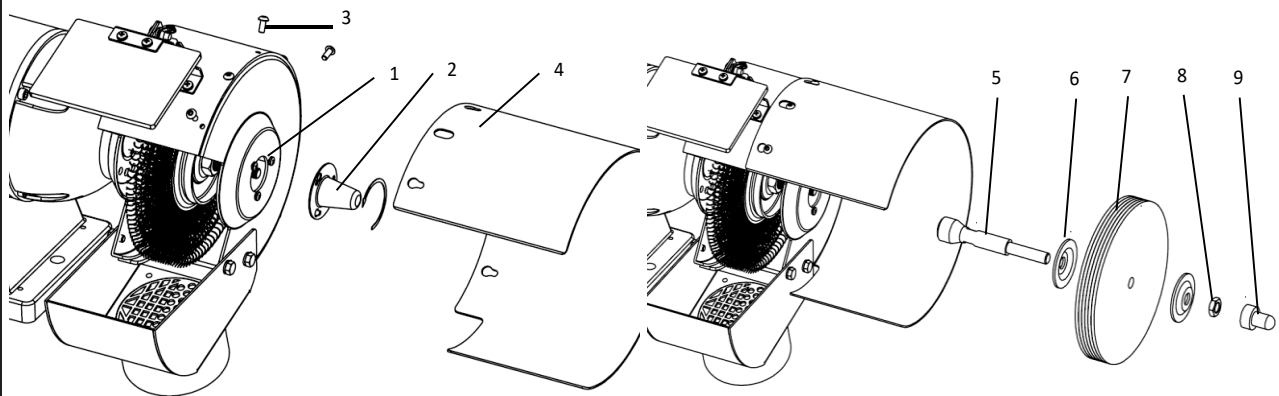
9



Ponçage de courbes

1. Mettre le cadre en position horizontale.
2. Desserrer les vis A et B représentées sur le schéma.
3. Ouvrir le capot du rouleau en position et le fixer.
4. La machine est alors prête pour le ponçage de courbes.

10



Procédure

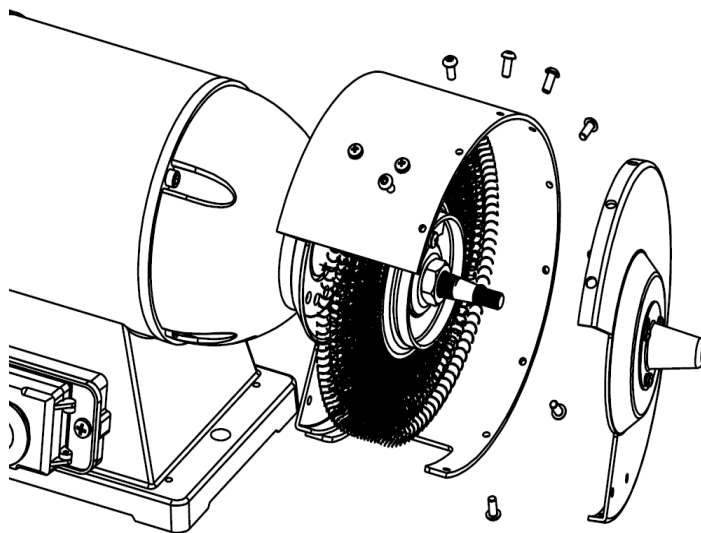
1. Desserrer la vis (1), retirer le cache de l'arbre du rotor (2) et serrer la vis (1).
2. Retirer la vis (3), positionner le couvercle de protection (4) et visser la vis (3).
3. Monter au fur et à mesure l'adaptateur (5), la rondelle disque (6), le disque (7), l'écrou hexagonal (8) et le cache de l'adaptateur (9) et fixer sur l'arbre.

REPLACEMENT DE LA BANDE

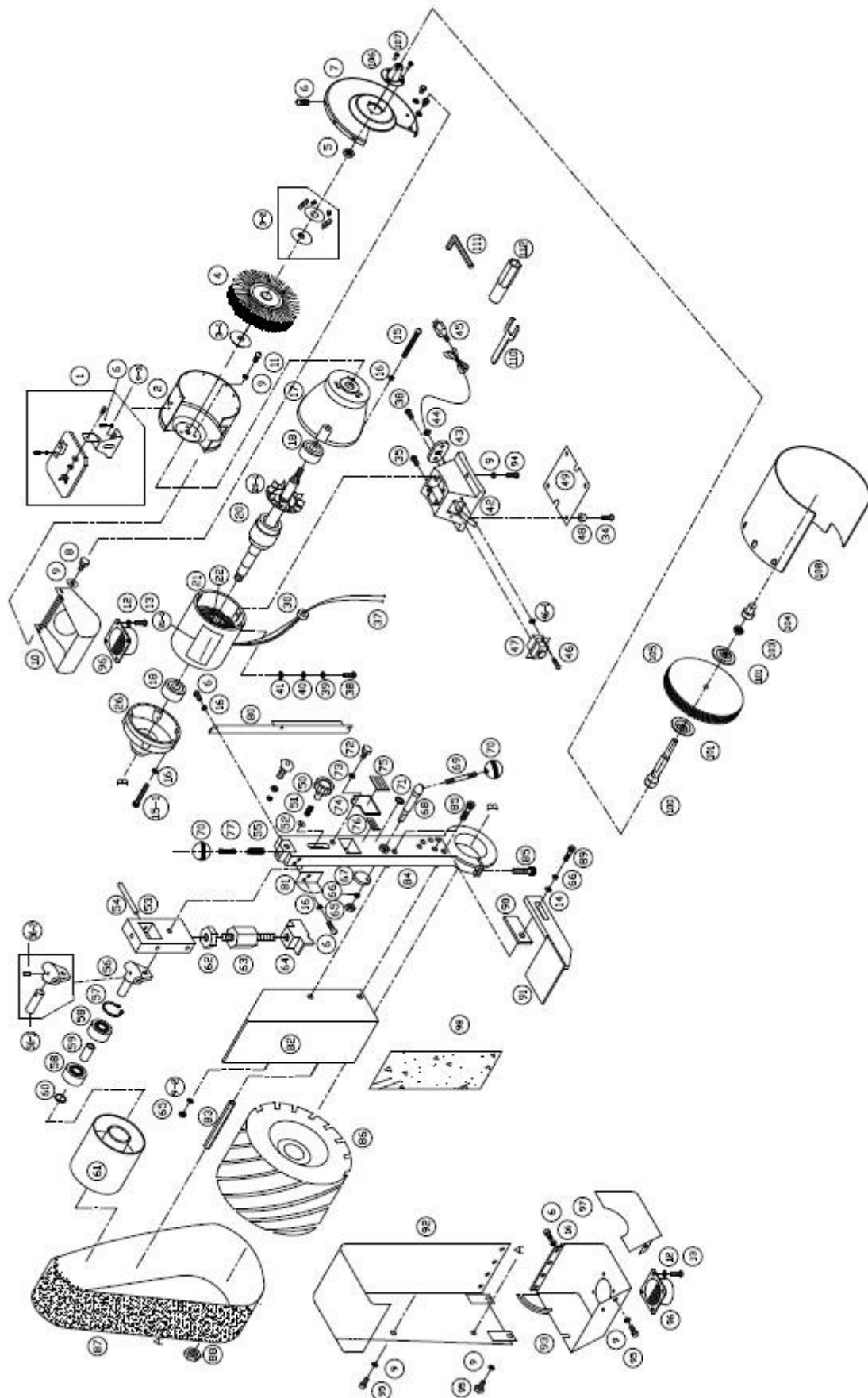
1. Desserrer l'écrou hexagonal et tourner le bouton de blocage de la tension d'env. 180° dans le sens antihoraire.
2. Tourner le bouton de tension d'environ 120° dans le sens horaire.
3. Retirer la plaque d'étanchéité, le capot de protection et la bande usagée
4. Placer la bande neuve au centre des deux rouleaux.
5. Tourner le bouton de tension de 120° dans le sens antihoraire pour fixer la bande. Tourner la bande à la main tout en ajustant le bouton de réglage pour faire un pré-essai avant le test de puissance.
6. Positionner le capot de protection et la plaque d'étanchéité, puis appuyer sur l'interrupteur avec la main gauche pour un bref démarrage ON/OFF tout en tournant avec la main droite la molette de réglage dans le sens horaire ou antihoraire jusqu'à ce que la bande défile de façon stable entre les deux rouleaux.
7. Contrôler la tension de la bande. Si celle-ci n'est pas adaptée à la tâche, relancer les procédures de réglage jusqu'à ce que la tension soit satisfaisante.
8. Répéter les procédures de test manuel et sous tension pour l'équilibrage de la bande, voir Fig. 4 en page 12.
9. Une fois la tension de la bande réglée, et avant tout fonctionnement, tourner le bouton de blocage de la tension dans le sens horaire pour fixer l'arbre (Rep. 67), et visser l'écrou hexagonal pour éviter qu'il ne se desserre.
10. Régler le carter et fixer la table de travail aux angles voulus.

REPLACEMENT DE LA BROSSSE

1. Enlever le porte-outil et la protection oculaire, ou le récupérateur de poussières du capot de la brosse en retirant boulons et vis.
2. Retirer les vis pour enlever le cache de la brosse comme illustré.
3. Retirer l'écrou, la rondelle disque ou le flasque d'équilibrage, et la brosse usagée.
4. Positionner la brosse neuve avec toutes les pièces dans l'ordre inverse. Un réglage correct de l'équilibrage est important avant de monter les caches de la brosse. Ce message est à assimiler.
5. Pour votre sécurité, contrôler tous les boulons et vis, en vous assurant qu'ils sont bien serrés avant de démarrer.



EXPLOSION DRAWING / ERSATZTEILZEICHNUNG / VUE ÉCLATÉE

323BF-BP

PART LIST / ERSATZTEILLISTE / LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES
323BF-BP

Rep.	Réf.	Description	Dim.	Qté.
1	PM-323001	Protection oculaire		1
2	PM-323002	Capot int		1
3	PM-323003	Rondelle disque		2
3-2	PM-323003	Equilibreur		1
4	PM-323004	Brosse métallique		1
5	TS-0561071	Ecrou hexagonal	5/8"	1
6	TS-2172012	Vis à métaux	M5 x 8L	9
7	PM-323007	Cache de la brosse		1
8	PM-323008	Vis hex		4
9	TS-1550041	Rondelle	M6 x 18 x 2.0T	4
9-3	TS-2361051	Rondelle élastique	M5 x12 x1T	2
10	PM-323010	Bac à poussières/à copeaux		1
11	TS-081F031	Vis à métaux	1/4" x 1/2"	3
12	TS-2361061	Rondelle élastique	M6	19
13	TS-1533042	Vis à métaux	M6 x 12L	8
14	PM-323014	Rondelle	M6 x 18 x 2.0T	8
15	TS-2172002	Vis de blocage	3/16"x1/4"	4
15-1	TS-2172062	Vis de blocage	3/16"x1"	4
16	TS-2361051	Rondelle élastique	M5	9
17	PM-323017	Support droit		1
18	PM-323018	Roulement à billes		1
20	PM-323020	Arbre		1
20-1	PM-323020-1	Fan		1
21	PM-323021	Boîtier de câblage		1
22	PM-323022	Câblage		1
25	PM-323025	Roulement à billes		1
26	PM-323026	Support gauche		1
34	TS-2172032	Vis à métaux	3/16" x 1/2"	4
35	PM-323035	Vis		1
38	TS-2172022	Vis à métaux	3/16" x 3/8"	3
39	PM-323039	Rondelle int.	M4.5	1
40	PM-323040	Ensemble cuivre		1
41	TS-2361051	Rondelle	M5	1
42	PM-323042	Socle		1
43	PM-323043	Plaque de fixation		1
44	PM-323044	Soulagement de la contrainte		1
45	PM-323045	Cordon d'alimentation		1
46	TS-2285303	Vis	3/16" x 1-1/4"	2
46-1	TS-2361051	Ecrou hexagonal	3/16"	1
47	PM-323047	NVR		1
48	PM-323048	Patin		4
49	PM-323049	Plaque support		1
50	PM-323050	Molette de réglage		1
51	PM-323051	Ressort		1
52	PM-323052	Rondelle		1
53	PM-323053	Bloc coulissant		1
54	PM-323054	Axe		1
55	PM-323055	Ressort		1
56	PM-323056	Arbre		1
57	PM-323057	Circlip		1
58	PM-323058	Roulement à billes		2
59	PM-323059	Rondelle d'espacement		1
60	PM-323060	Circlip		1

PART LIST / ERSATZTEILLISTE / LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES
323BF-BP

Rep.	Réf.	Description	Dim.	Qté.
61	PM-323061	Rouleau aluminium		1
62	TS-1540061	Ecrou hexagonal	M8	1
63	PM-323063	Tige de réglage		1
64	PM-323064	Bloc poussoir		1
65	PM-323065	Ecrou hexagonal - anti-desserrage		1
66	TS-2361081	Rondelle élastique	M8	2
67	PM-323067	Came		1
68	PM-323068	Arbre à cames		1
69	PM-323069	Tige filetée		1
70	PM-323070	Bouton sphérique		2
71	PM-323071	Plaque d'étanchéité		1
72	TS-1482031	Vis de cache	M6 x 15L	1
73	PM-323073	Rondelle ondulée		1
74	PM-323074	Cache		1
75	PM-323075	Plaque de protection		1
76	PM-323076	Plaque de réglage		1
77	PM-323077	Tige filetée A		1
80	PM-323079	Tôle de protection 1		1
81	PM-323080	Tôle de protection 2		1
82	PM-323081	Support de bande		1
83	PM-323082	Axe 6 pans		1
84	PM-323083	Carter de la ponceuse		1
85	TS-1504071	Vis de blocage	M8 x 35L	3
86	PM-323085	Rouleau caoutchouc		1
87	PM-323086	Bande abrasive		1
88	PM-323087	Ecrou hexagonal – Filetage à gauche	7/8"	1
89	TS-1504061	Vis de blocage	M8 x 30L	1
90	PM-323089	Bloc de réglage		1
91	PM-323090	Table de travail		1
92	PM-323091	Protection de bande abrasive 1		1
93	PM-323092	Protection de bande abrasive 2		1
94	TS-0050051	Vis hex.	1/4" x 1"	4
95	TS-1482021	Vis hex.	M6 x 12L	8
96	PM-323095	Evacuation des copeaux		1
97	PM-323096	Plaque d'étanchéité		1
98	PM-323097	Garniture graphite		1
100	9190*	Adaptateur (avec Rep. 100-103)	26xM12x135mm	1
104	9493*	Cache de l'adaptateur	Ø25 x 36.5	1
105	9339*	Disque de polissage	7"x12mm	1
106	PM-322116	Cache de l'arbre du rotor		1
107	PM-322107	Vis	M4x6L	3
108	PM-322118	Cache de protection	8"	1
110	PM-323110	Clé plate		1
111	PM-323111	Clé six pans		1
112	PM-323112	Clé à douille		1

SOCLE

Liste des pièces pour contrôle

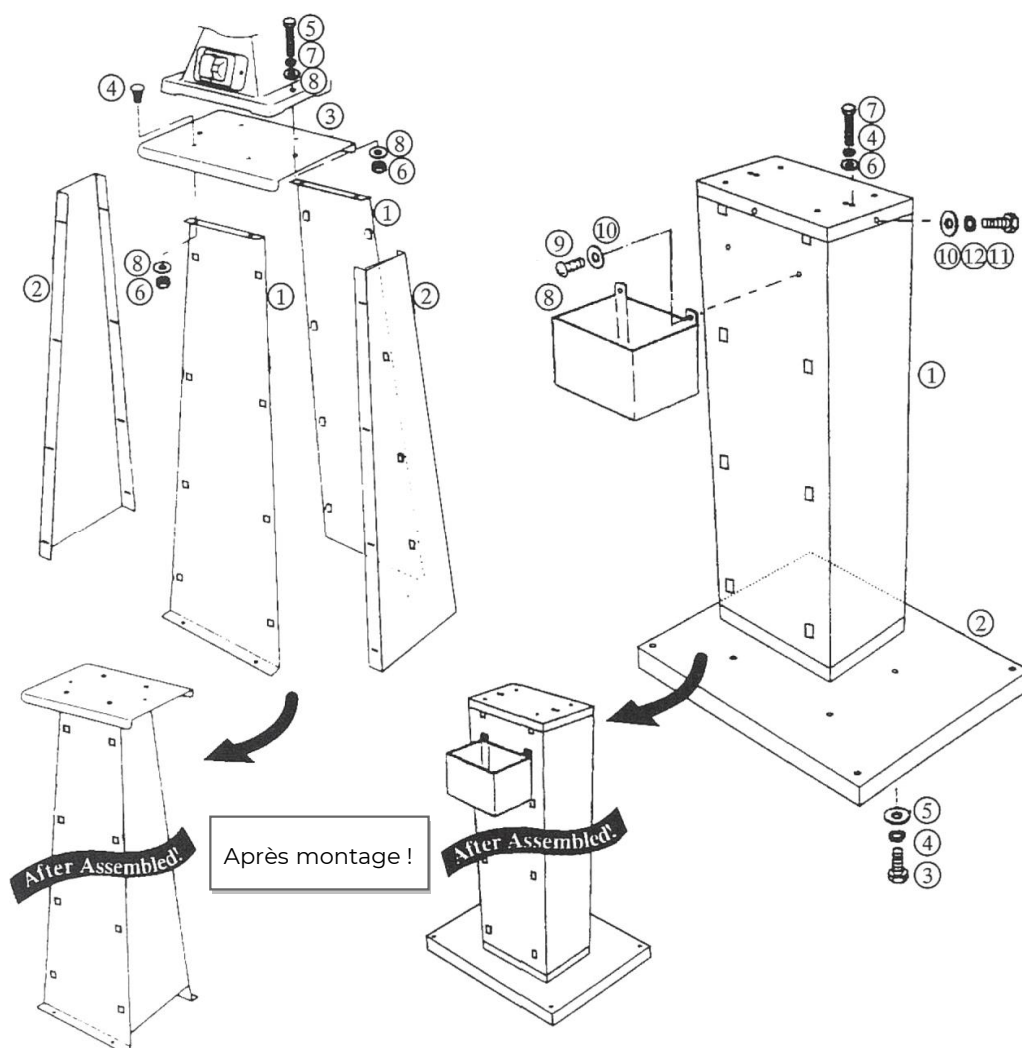
[Option]

***Socle universel**

Repère	Désignation	Qté.
1	Pied du socle (avant & arrière)	2
2	Pied du socle (gauche et droit)	2
3	Dessus du socle	1
4	Boulon à tête carrée (5/16"- 18NCx5/8")	4
5	Vis hex. (5/16"-18NCx1.5")	2
6	Vis hex. (5/16")	6
7	Rondelle élastique (M8)	6
8	Rondelle (M8x18x2t)	8

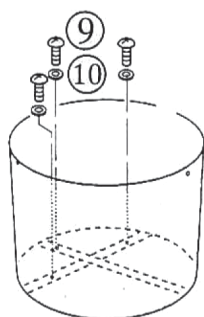
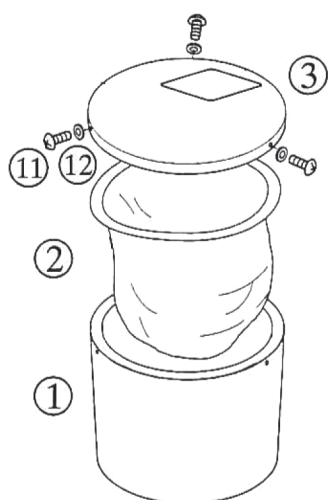
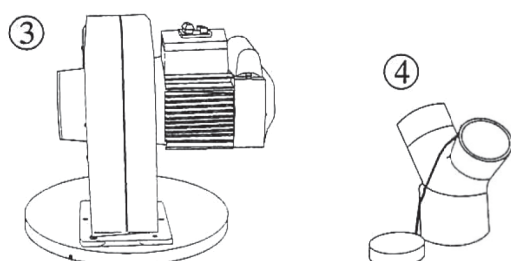
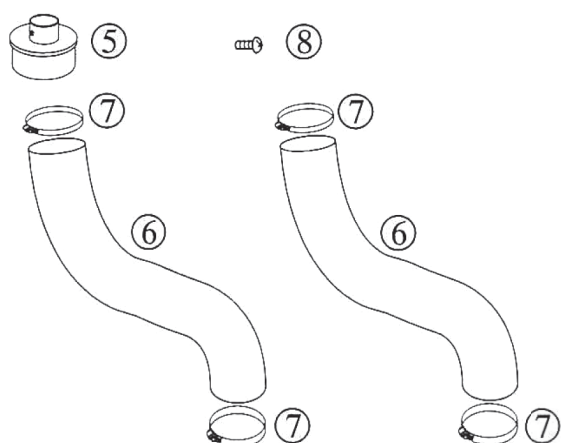
***Socle armoire**

Repère	Désignation	Qté.
1	Socle	1
2	Embase (plaque support)	1
3	Vis hex. (M8X20L)	4
4	Rondelle élastique (M8)	6
5	Rondelle (M8x30x3t)	4
6	Rondelle (M8x18x2t)	2
7	Vis hex. (M8x35L)	2
8	Bac de refroidissement	1
9	Vis (M6x16)	2
10	Rondelle (M6x16x2t)	6
11	Vis hex. (M6x12)	4
12	Rondelle élastique (M6)	4



RECUPERATEUR DE POUSSIÈRES

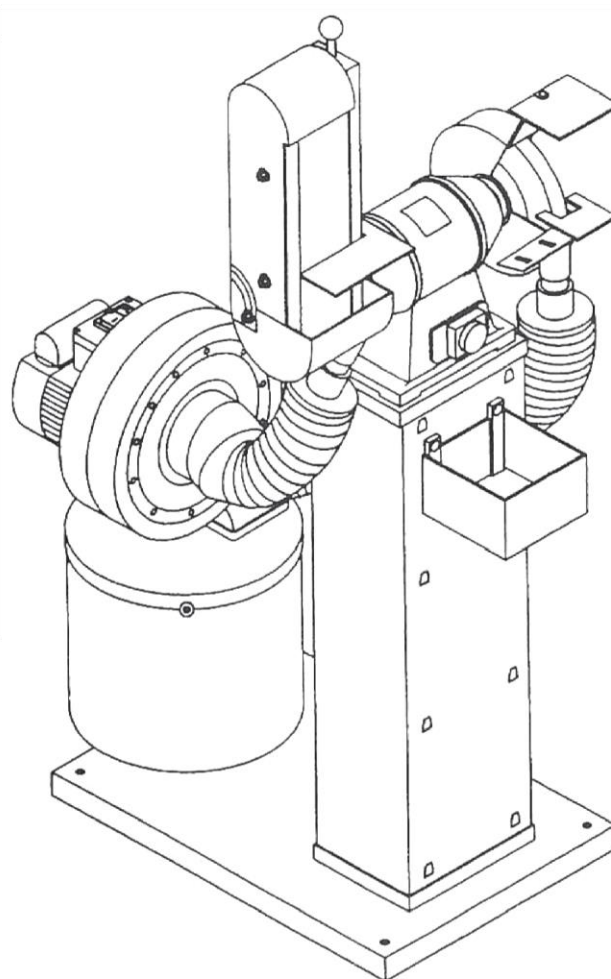
[Option]



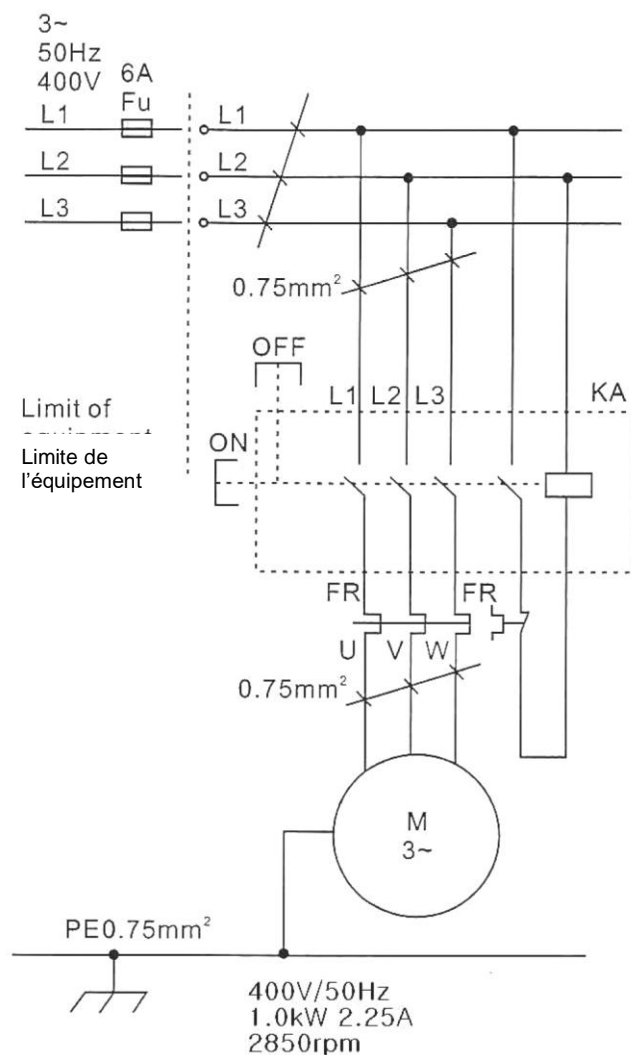
- **Montage du fond pour socle armoire**

Déballage – Contrôle de la liste des pièces

Repère	Désignation	Qté.
1	Bac de récupération des poussières	1
2	Sac de récupération des poussières	1
3	Couvercle, carter du bac avec moteur	4
4	Entrées poussières (émeri) (5"-4")	6
5	Entrées poussières (émeri) (4"-1.5")	4
6	Flexible (4")	2
7	Collier de serrage (4.5")	2
8	Vis (M5x8)	1
9	Vis (M6x16)	2
10	Rondelle (M6x25x2t)	6
11	Vis (M6x12)	4
12	Rondelle (M6x18x2t)	4



ELECTRICAL DIAGRAM / ELEKTRISCHE ANLAGE / SCHÉMA ÉLECTRIQUE



Liste des composants électriques

Désignation	Description & Fonction	Données techniques	Remarque
KA	Contacteur magnétique	400VAC 10A	
FR	Protection contre les surcharges	1.8-2.5/2.4A	CE, IEC947
	Câble	VCTF4x0.75mm ²	

Remarque importante concernant la CE

Manutention du touret

1. Le poids de cette machine est d'environ 36 kg avec le socle. Il est préférable de la déplacer et de la transporter à l'aide d'outils de levage.
2. Le poids total de la machine doit être contrôlé avant une manutention.

Exigences liées au milieu environnant pour l'installation

1. Veiller à ce que la zone de travail soit suffisamment éclairée conformément aux réglementations en vigueur applicables localement.
2. Si vous ne disposez d'aucune information concernant l'éclairage, une intensité lumineuse de 300 LUX est à fournir a minima.

Branchement/Déconnexion électrique et fonctionnement

EN TRIPHASE

1. Branchement électrique :

- 1.1. Un câble à quatre conducteurs est fourni pour raccorder votre machine à l'alimentation triphasée.
Veillez raccorder votre machine à un dispositif de sectionnement/de coupure manuel de l'alimentation, conforme au § 5.3 de l'EN60204-1, comme par exemple pas de disjoncteur ou de combinaison de fiche et de prise de courant.
- 1.2. Pour la protection du dispositif de commande, nous recommandons à l'opérateur un **fusible de 6A**, et que la longueur totale entre le fusible et la borne de raccordement n'excède pas 1,5 m.
- 1.3. **La tension exacte de l'alimentation, la fréquence et le nombre de phases** doivent être contrôlés conformément au schéma d'installation et au schéma électrique.
- 1.4. **Le bon sens de rotation du touret doit être contrôlé après branchement.**

2. Déconnexion électrique :

- 2.1. La déconnexion s'effectue par le biais d'un dispositif de sectionnement/de coupure manuel.
- 2.2. Assurez-vous que la machine est bien débranchée de l'alimentation lorsque vous voulez arrêter une opération, effectuer une maintenance ou des réglages.

3. Mise à la terre

La mise à la terre s'effectue **en raccordant la borne jaune/verte du câble d'alimentation** à la borne de terre de la source d'alimentation. Assurez-vous que votre machine est bien raccordée à la terre avant de la brancher à la source d'alimentation, quelle que soit la situation.

AVERTISSEMENT !

Ne pas déconnecter la borne de terre avant débranchement de l'alimentation.

FONCTIONNEMENT :

1. **"START"** : Appuyer sur le bouton " **I** " pour démarrer.
2. **"STOP"** : Appuyer sur le bouton " **O** " pour arrêter.

MAINTENANCE :

1. Veiller à débrancher la machine de la prise d'alimentation.
2. Si le moteur est en surcharge, le relais de surcharge sera actif.
3. Il est de type à récupération automatique. Le moteur est à même d'être redémarré lorsque le relais de surcharge refroidit automatiquement.

Sicherheitsvorschriften für alle Elektrowerkzeuge

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung durch und machen Sie sich mit ihr vertraut. Lernen Sie die Anwendungen, Einschränkungen und möglichen Gefahren des Werkzeugs kennen.
2. Alle Werkzeuge erden. Wenn das Werkzeug mit einem dreipoligen Stecker ausgestattet ist, muss es an eine Steckdose mit drei Kontakten angeschlossen werden. Der dritte Stift ist eine Erdung zum Schutz gegen versehentliche Stromschläge. Wenn ein Adapter zur Aufnahme einer Zwei-Kontakt-Steckdose verwendet wird, muss die Erdungslasche des Adapters mit einer bekannten Masse verbunden werden. Entfernen Sie niemals den dritten Stift an einem dreipoligen Stecker.
3. Die Teile auf Beschädigungen prüfen. Eine Schutzvorrichtung oder jedes andere Teil, das beschädigt ist, sollte überprüft werden, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert und seine vorgesehene Funktion erfüllt, bevor das Werkzeug weiterverwendet wird. Prüfen Sie die korrekte Ausrichtung der beweglichen Teile und auf mögliche gebrochene Teile, lose Befestigungen oder andere Zustände, die die Funktion des Werkzeugs beeinträchtigen könnten. Eine Schutzvorrichtung oder ein anderes beschädigtes Teil sollte ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
4. Trennen Sie die Stromversorgung ab, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder Zubehör wie Klingen, Messer usw. austauschen.
5. Schutzvorrichtungen nicht entfernen und in funktionsfähigem Zustand halten.
6. Schützen Sie Ihre Augen vor Verletzungen durch Gegenstände, die von einem Elektrowerkzeug ausgeschleudert werden. Tragen Sie stets eine Schutzbrille oder Sicherheitsbrille.
7. Tragen Sie eine Gesichtsmaske oder Staubmaske, wenn der Schneidevorgang Staub erzeugt.
8. Üben Sie keine Kraft auf das Werkzeug aus. Es wird eine bessere und sicherere Leistung erbringen, wenn es für Arbeiten eingesetzt wird, für die es entwickelt wurde.
9. Vermeiden Sie versehentliches Starten. Stellen Sie sicher, dass sich der Netzschalter in der Position OFF befindet, bevor Sie das Netzkabel einstecken. Entfernen Sie den Schalter, wenn das Werkzeug nicht benutzt wird.
10. Entfernen Sie Einstellschlüssel und Einstellwerkzeuge. Stellen Sie sicher, dass Schlüssel und Einstellschlüssel vom Werkzeug entfernt werden, bevor Sie es einschalten.
11. Drogen, Alkohol und Medikamente. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit, das Gerät richtig zu bedienen, beeinträchtigen könnten.
12. Verwenden Sie empfohlenes Zubehör. Die Verwendung von ungeeignetem Zubehör kann gefährlich sein. Im Zweifelsfall, lesen Sie die Bedienungsanleitung.
13. Stellen Sie sich nie auf das Gerät. Stürze können Verletzungen verursachen.
14. Lassen Sie ein Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen. Schalten Sie den Netzschalter aus. Verlassen Sie Ihren Arbeitsplatz nicht, solange das Gerät nicht vollständig zum Stillstand gekommen ist.
15. Ziehen Sie immer den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose, wenn Sie Einstellungen vornehmen, Teile austauschen, reinigen oder wenn Sie am Tisch arbeiten.
16. Vermeiden Sie gefährliche Bedingungen. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in nassen oder feuchten Bereichen und setzen Sie sie nicht dem Regen aus. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in Bereichen, in denen die Dämpfe von Lacken, Lösungsmitteln oder brennbaren Flüssigkeiten eine potenzielle Gefahr darstellen.

17. Halten Sie Besucher und Kinder fern. Andere Personen sollten einen Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich einhalten, insbesondere wenn das Gerät in Betrieb ist.
18. Setzen Sie das richtige Werkzeug ein. Verwenden Sie ein Werkzeug nicht zu einer Arbeit, für die es nicht entwickelt wurde.
19. Halten Sie die Werkzeuge in einem Top-Zustand. Halten Sie sie sauber und scharf, um die beste und sicherste Leistung zu erzielen. Befolgen Sie die Anweisungen zum Austausch von Zubehör und zur Schmierung.
20. Alle Arbeiten sichern. Bei praktischer Anwendung Klemmen oder einen Schraubstock verwenden, um das Werkstück zu halten. Dies ist sicherer als die Benutzung beider Hände und verhindert, dass Teile runder oder unregelmäßiger Form drehen.
21. Bleiben Sie wachsam. Achten Sie stets auf eine gute Körperhaltung und Balance. Tragen Sie Schuhe mit ölbeständigen Gummisohlen. Halten Sie den Boden frei von Öl, Spänen und anderen Ablagerungen.
22. Tragen Sie angemessene Kleidung und, falls erforderlich, eine schützende Haarabdeckung. Lose Kleidung oder Schmuck kann sich in beweglichen Teilen verfangen.
23. Machen Sie die Werkstatt mit Vorhängeschlössern, Hauptschaltern oder durch Entfernen der Zündschlüssel kindersicher.

DE – DEUTSCH (ORIGINAL-ANLEITUNG)

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf Ihrer neuen Maschine entgegengebracht haben. Dieses Handbuch richtet sich an den Eigentümer und Betreiber einer PROMAC Bandschleifmaschine und soll die Sicherheit bei Installation, Betrieb und Wartung gewährleisten. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung mit allen Anlagen aufmerksam durch. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen genau, damit Sie die größtmögliche Lebensdauer und Leistungsfähigkeit Ihrer Maschine erzielen und ihre sichere Nutzung gewährleistet ist.

Inhaltsverzeichnis

- 1. Konformitätserklärung**
- 2. Garantie**
- 3. Sicherheitshinweise**
 - Bestimmungsgemäße Verwendung
 - Allgemeine Sicherheitshinweise
 - Restrisiken
- 4. Technische Daten der Maschine**
- 5. Auspack- und Checkliste**
- 6. 323BF-BP - Explosionsdarstellung**
- 7. 323BF-BP - Stückliste**

1. Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir in eigener Verantwortung, dass dieses Produkt mit den auf Seite 2 aufgeführten Richtlinien* konform ist.

Konstruiert in Berücksichtigung der Normen**.

2. Garantie

Tool France gewährleistet, dass das/die gelieferte(n) Produkt(e) frei von Material- und Fertigungsmängeln ist/ sind.

Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Mängel, die direkt oder indirekt durch unsachgemäßen Gebrauch, Fahrlässigkeit, Schäden durch Unfälle Reparaturen oder unzureichende Wartung bzw. Reinigung sowie normale Verschleißerscheinungen verursacht werden.

Weitere Auskünfte zur Gewährleistung (z.B. Gewährleistungsfrist) finden Sie in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB), die Vertragsbestandteil sind. Diese AGB können auf der Website Ihres Händlers eingesehen oder Ihnen auf Anfrage zugesandt werden.

Tool France behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen an Produkt und Zubehör vorzunehmen.

3. Sicherheitshinweise

3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Bandschleifmaschine ist ausschließlich für das Schleifen von Metall und Metallwerkstoffen ausgelegt. Das Bearbeiten anderer Werkstoffe ist nicht zulässig und darf im Einzelfall nur nach Rücksprache mit dem Hersteller durchgeführt werden.

Zur bestimmungsgemäßen Nutzung gehört auch die Beachtung der Betriebs- und Instandhaltungshinweise in dieser Anleitung.

Die Maschine darf nur von Personen bedient werden, die sich mit der Bedienung und Instandhaltung auskennen und über die damit verbundenen Gefahren informiert sind.

Das vorgeschriebene Mindestalter ist zu beachten.

Die Maschine darf nur in technisch einwandfreiem Zustand betrieben werden.

Beim Arbeiten an der Maschine müssen alle Sicherheitsvorrichtungen und Schutzabdeckungen angebracht sein.

Neben den hierin dargelegten Sicherheitsbestimmungen und den geltenden Vorschriften des jeweiligen Landes sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für den Betrieb von Metallbearbeitungsmaschinen zu beachten.

Jegliche anderweitige Nutzung geht über die Bestimmung hinaus.

Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Nutzung der Maschine übernimmt der Hersteller keine Haftung, in diesem Fall geht die Haftung ausschließlich auf den Betreiber über.

3.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Bei unsachgemäßer Anwendung können Metallbearbeitungsmaschinen gefährlich sein.

Daher sind die einschlägigen fachtechnischen Regeln sowie die folgenden Hinweise zu beachten.



Vor Beginn der Montage- oder Betriebsarbeiten ist die gesamte Bedienungsanleitung aufmerksam durchzulesen.



Diese Bedienungsanleitung muss in der Nähe der Maschine aufbewahrt, vor Schmutz und Feuchtigkeit geschützt und bei Weitergabe des Produkts an einen neuen Besitzer mit übergeben werden.

Es dürfen keine Änderungen an der Maschine vorgenommen werden.

Überprüfen Sie täglich vor dem Anfahren der Maschine die einwandfreie Funktion und den ordnungsgemäßen Zustand der Sicherheitseinrichtungen.

Festgestellte Mängel an der Maschine oder den Sicherheitseinrichtungen sind zu melden und von den beauftragten Personen zu beheben.

Versuchen Sie in diesem Fall nicht, den Betrieb aufzunehmen, sondern sichern Sie die Maschine durch Abziehen des Stromkabels.

Vor Inbetriebnahme der Maschine legen Sie Krawatte, Ringe, Uhren und anderen Schmuck ab und rollen die Ärmel über den Ellenbogen hoch.

Tragen Sie eine anliegende Kleidung; lange Haare sind mit einer geeigneten Kopfbedeckung zu versehen.

Tragen Sie Sicherheitsschuhe; tragen Sie niemals Freizeitschuhe oder Sandalen.

Tragen Sie grundsätzlich nur die zugelassene Arbeitskleidung:

- Schutzbrille
- Gehörschutz
- Staubmaske



Tragen Sie bei der Bedienung dieser Maschine keine Handschuhe.



Die Maschine ist so aufzustellen, dass genügend Platz für sicheres Arbeiten und zum Führen des Werkstücks vorhanden ist.

Den Arbeitsbereich gut ausleuchten.

Die Maschine ist für den Betrieb in geschlossenen Räumen ausgelegt und muss standsicher auf einem festen und ebenen Tisch aufgestellt werden.

Achten Sie darauf, dass das Netzkabel den Arbeitsablauf nicht behindert oder zur Stolpergefahr wird.

Die Bodenfläche rund um die Maschine sauber und frei von Abfällen, Ölen und Fetten halten.

Bleiben Sie wachsam!

Schenken Sie Ihrer Arbeit ungeteilte Aufmerksamkeit. Gebrauchen Sie gesunden Menschenverstand.

Bedienen Sie die Maschine nicht, wenn Sie müde sind.

Achten Sie auf eine ergonomische Körperhaltung. Achten Sie stets auf eine möglichst stabile Haltung.

Betreiben Sie die Maschine nicht unter Drogen, Alkohol oder Arzneimitteln. Beachten Sie, dass die Einnahme von Arzneimitteln Ihr Verhalten ändern kann.



Greifen Sie niemals in die Maschine, während sie in Betrieb ist oder nachläuft.



Halten Sie Kinder und Besucher in einem sicheren Abstand zum Arbeitsbereich.

Lassen Sie eine laufende Maschine niemals unbeaufsichtigt! Bevor Sie den Arbeitsplatz verlassen, schalten Sie die Maschine aus.

Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht im Umkreis von entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen.

Achten Sie auf die Brandbekämpfungs- und Brandmeldemittel, z.B. wie man den Feuerlöscher bedient und wo er zu finden ist.

Die Maschine darf nicht in feuchter Umgebung betrieben und nicht dem Regen ausgesetzt werden.

Verwenden Sie immer eine geeignete Staubabsaugung.

Nur Material bearbeiten, das sicher auf dem Tisch liegt.

Die Spezifikationen bezüglich des Höchst- und Mindestmaßes des Werkstücks sind zu beachten.

Stellen Sie sich nicht auf die Maschine.

Anschluss- und Reparaturarbeiten an der elektrischen Installation dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.



Eine beschädigte oder abgenutzte Netzleitung ist unverzüglich auszutauschen.

Einstell- und Wartungsarbeiten an der Maschine nur durchführen, wenn die Maschine vom Stromnetz getrennt ist.



3.3 Restrisiken

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch der Maschine können dennoch einige Restrisiken bestehen.

Ausgeschleuderte Werkstücke und Werkstückteile können zu Verletzungen führen.

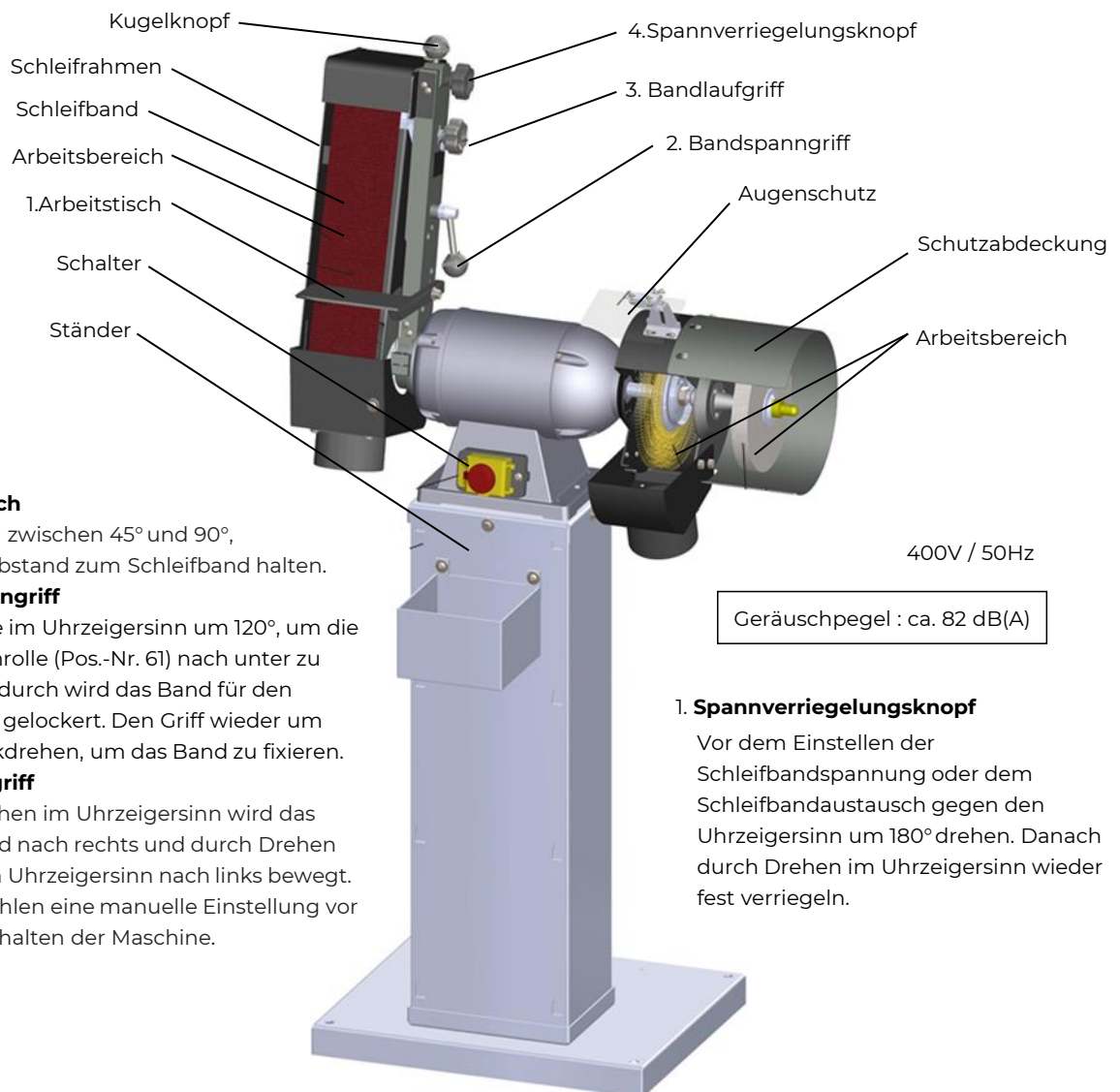
Staub und Lärm können gesundheitsschädlich sein. Tragen Sie unbedingt persönliche Schutzausrüstung wie z.B. eine Schutzbrille und eine Staubmaske. Verwenden Sie eine geeignete Staubabsaugung.

Durch eine ungeeignete Netzleitung bzw. ein beschädigtes Netzanschlusskabel kann es zu Verletzungen durch die Einwirkung elektrischen Stromes kommen.

Technische Daten

MODELL	323BF-BP
MOTOR (LEISTUNG)	1.0Kw
PHASEN - ANZAHL	Drei
DRAHTBÜRSTE	200 x 19 x 16mm
DREHZAHL DER BÜRSTE	2850 U/min
SCHLEIFBAND	100 x 1100mm
BANDGESCHWINDIGKEIT	24m/sec
ANTRIEBSRAD	160 x 105mm
PLANSCHLEIFFLÄCHE	105 x 250mm
ABMESSUNGEN (L x B x H)	295 x 285 x 690mm
MASCHINENHÖHE (MIT STÄNDER)	1480mm
GEWICHT (NETTO / BRUTTO)	36/37.5kgs
SCHRANK-STÄNDER (L x B x H)	380 x 395 x 810mm

KENNENLERNEN DER MASCHINE



1. Arbeitstisch

Verstellbar zwischen 45° und 90°,
1-5 mm Abstand zum Schleifband halten.

2. Bandspanngriff

Drehen Sie im Uhrzeigersinn um 120°, um die aluminiumrolle (Pos.-Nr. 61) nach unten zu führen. Dadurch wird das Band für den Austausch gelockert. Den Griff wieder um 120° zurückdrehen, um das Band zu fixieren.

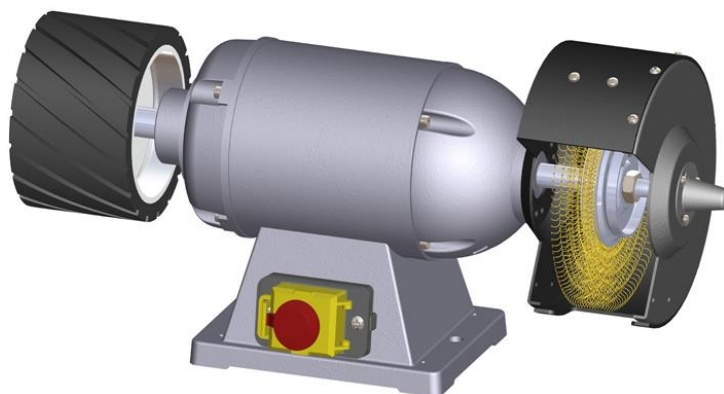
3. Bandlaufgriff

Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird das Schleifband nach rechts und durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn nach links bewegt. Wir empfehlen eine manuelle Einstellung vor dem Einschalten der Maschine.

1. Spannverriegelungsknopf

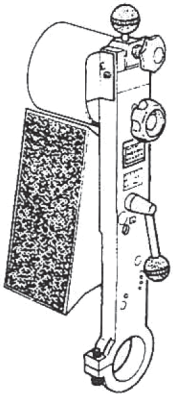

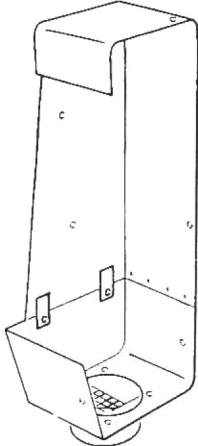

Vor dem Einstellen der Schleifbandspannung oder dem Schleifbandaustausch gegen den Uhrzeigersinn um 180° drehen. Danach durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder fest verriegeln.

AUSPACK- UND CHECKLISTE



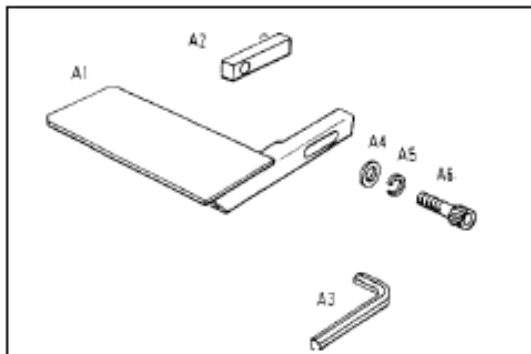
SCHLEIFVORRICHTUNG.
MENGE: 1

LOSE TEILE IM KASTEN

Abbildung				
Bezeichnung	Schleifrahmen-Baugruppe	Schleifband	Schutzabdeckung	Schutzblech
Mge	1	1	1	1

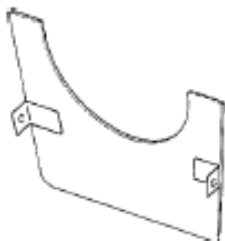
LOSE TEILE IM KASTEN

Beutel 1:Arbeitstisch



Pos. Nr.	Bezeichnung / Beschreibung	Mge
A1	Arbeitstisch	1
A2	Stellblock	1
A3	Inbusschlüssel 6 mm	1
A4	Scheibe Ø8.5×Ø18×2	1
A5	Federscheibe M8	1
A6	Feststellschraube M8 P1.25×30	1

Beutel 2: Abdichtplatte



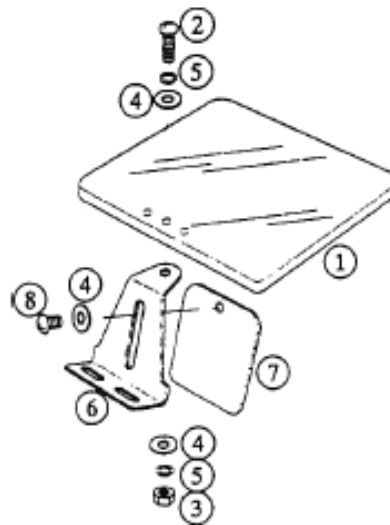
Pos. Nr.	Bezeichnung / Beschreibung	Mge
B1	Abdichtplatte	1

Beutel 3: Schraube, Scheibe, Maulschlüssel



Pos. Nr.	Bezeichnung / Beschreibung	Mge
C1	Schraube / Federscheibe	3/3
C2	Schraube / Scheibe	6/6
C3	Maulschlüssel	1

Beutel 4: Augenschutz



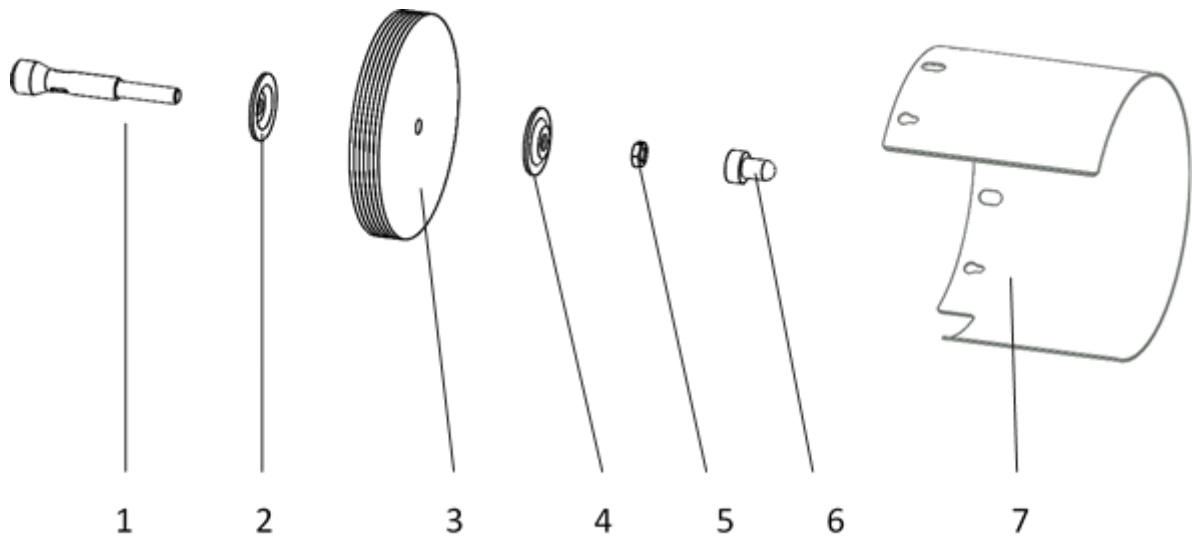
Pos. Nr.	Bezeichnung / Beschreibung	Mge
1	Augenschutz	1
2	Schraube M6×20L	1
3	Mutter M6	1
4	Scheibe M6×16×2t	3
5	Federscheibe M6	2
6	Halterung	1
7	Funkenschutz	1
8	Schraube M6×8L	1

Beutel 5: Staubsammelbehälter



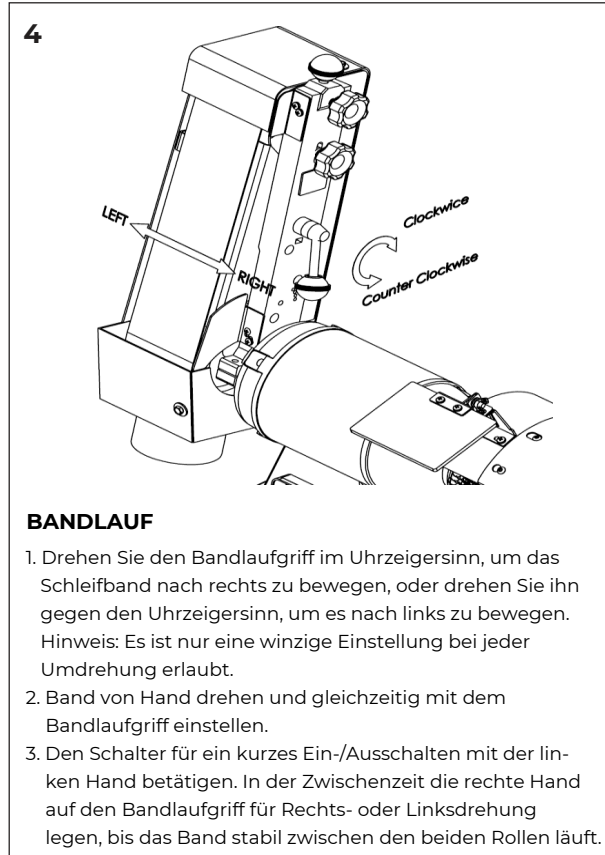
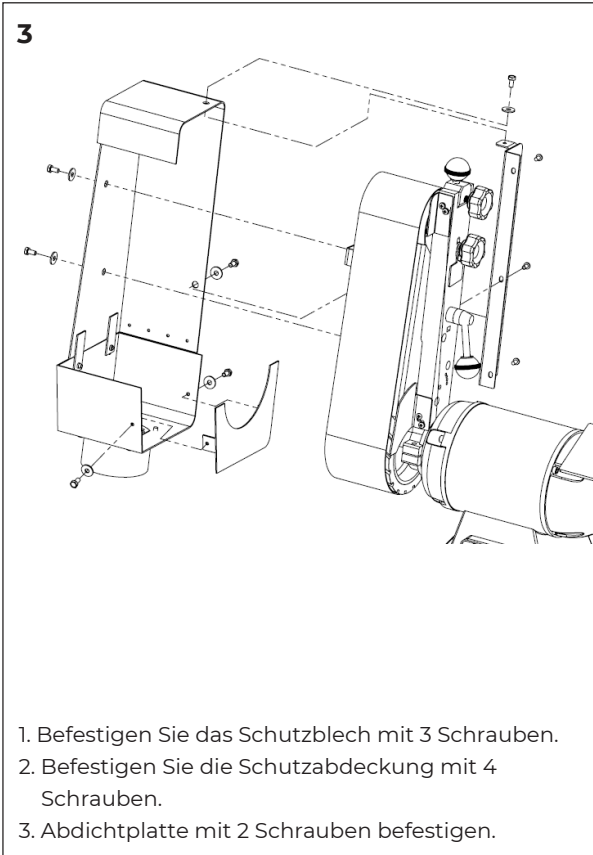
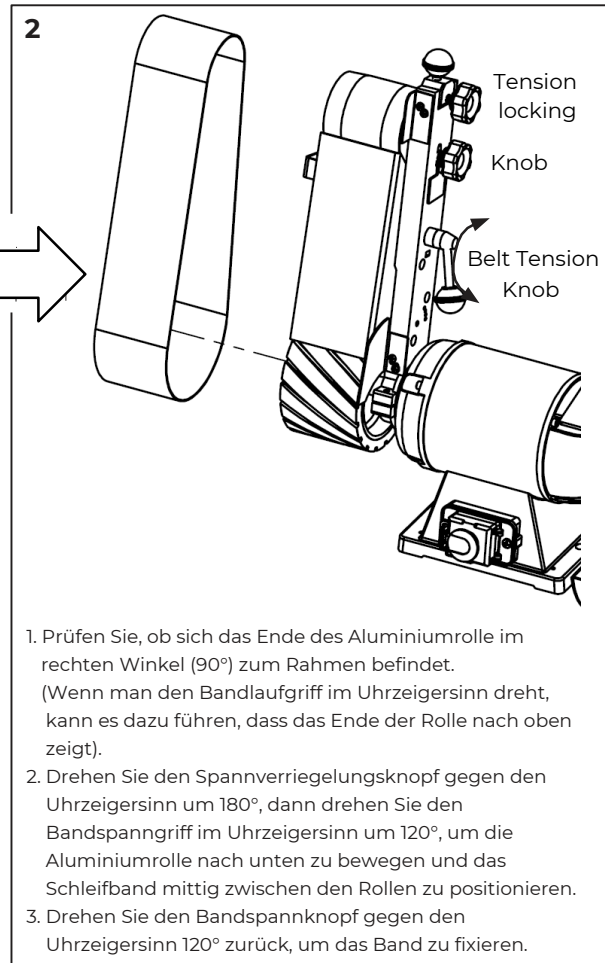
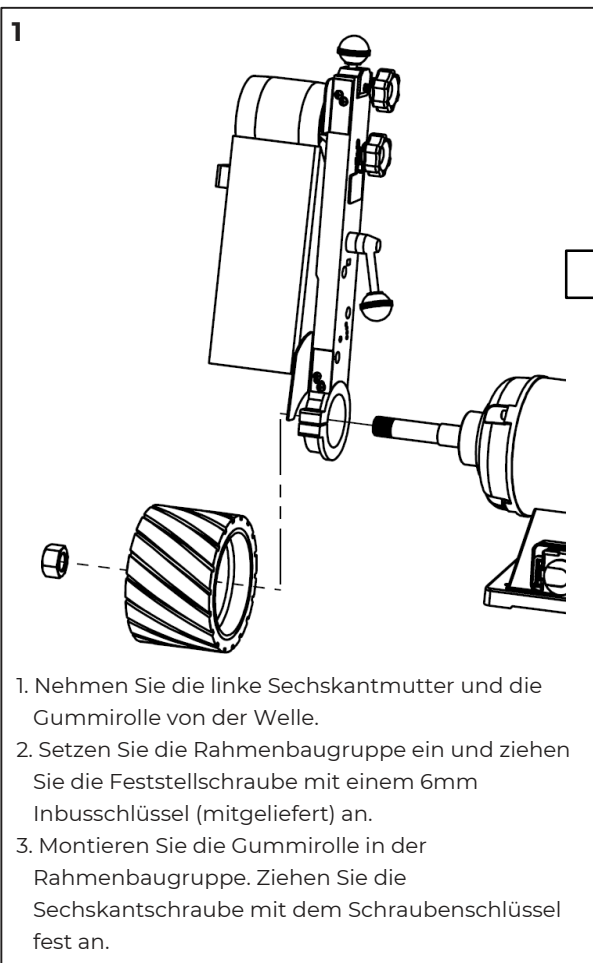
Pos. Nr.	Bezeichnung	Mge
11	Staubsammelbehälter	1
2	Sechskantschraube	4
3	Scheibe	4
4	Spanauslass	1
5	Schraube	4
6	Federscheibe	4

LOSE TEILE IM KASTEN



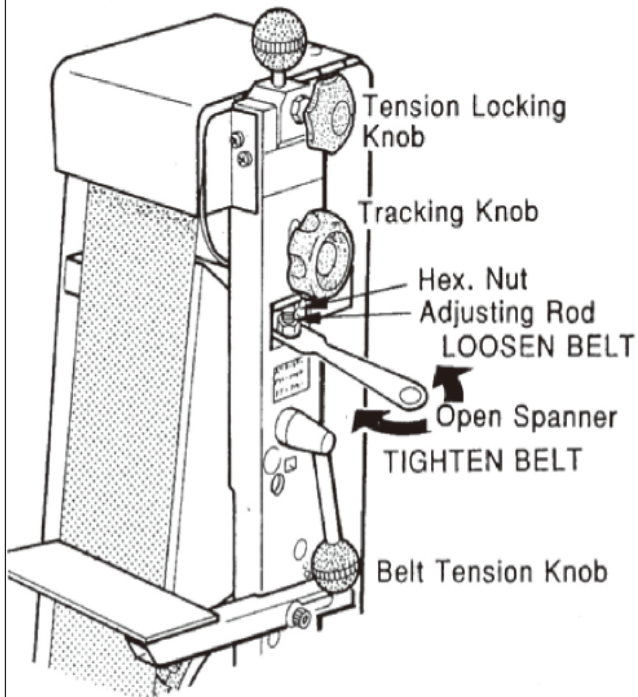
Pos.-Nr.	Beschreibung	Menge
1	Adapter	1
2	Unterlegscheibe	1
3	Polierscheibe	1
4	Unterlegscheibe	1
5	Sechskantscheibe	1
6	Adapterkappe	1
7	Schutzabdeckung	1

MONTAGESKIZZEN – SCHLEIFBANDVORRICHTUNG



MONTAGESKIZZEN - SCHLEIFBANDVORRICHTUNG

5



Legende :

Tension Locking Knob = Spannverriegelungsknopf
 Tracking Knob = Bandlaufgriff
 Hex. Nut = Sechskantmutter / Open Spanner = Maulschlüssel
 Adjusting Rod = Einstellstange
 LOOSEN BELT = BAND ENTSPANNEN
 TIGHTEN BELT = BAND SPANNEN
 Belt Tension Knob = Bandspannkopf

EINSTELLUNG DER BANDSPANNUNG

Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Position OFF befindet.

- Prüfen Sie die Bandspannung von hinten durch Fingerdruck.
- Wenn die Spannung zum Arbeiten nicht hoch genug ist, haben Sie folgende Möglichkeiten:

3-1 Sechskantmutter lösen und den Spannverriegelungsknopf gegen den Uhrzeigersinn um 180° drehen.

3-2 Drehen Sie den Bandspannkopf im Uhrzeigersinn um 120°.

3-3 Öffnen Sie die Abdeckung an der Stelle unterhalb des Bandlaufgriffes.

3-4 Im Uhrzeigersinn lösen Sie die Sechskantmutter (Teil Nr. 58) mit dem mitgelieferten 12-mm-Maulschlüssel.

3-5 Drehen Sie die Einstellstange (Teil Nr. 59) im Uhrzeigersinn, um die Bandspannung zu erhöhen.

HINWEIS:

1) Jede Drehung der Einstellstange im Uhrzeigersinn bewirkt, dass sich die Aluminiumrolle 2,5 mm nach oben und jede Gegenbewegung die Rolle 2,5 mm nach unten bewegt.

2) Normalerweise ist es unnötig, eine vollständige Drehung von 2,5 mm durchzuführen, es empfiehlt sich eine Feinjustierung. Jede Drehung um eine Kante der Sechskantstange bewirkt, dass die Aluminiumrolle um 0,42 mm nach oben oder unten gedreht wird.

3-6 Ziehen Sie die Sechskantmutter (Teil Nr. 58) gegen den Uhrzeigersinn an, um die Position der Einstellstange zu fixieren.

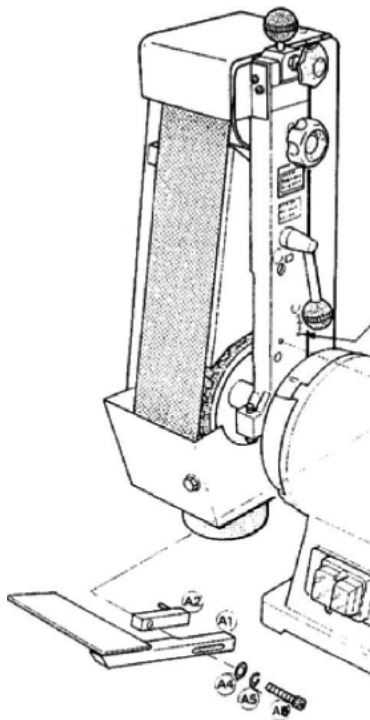
3-7 Schließen Sie die Abdeckung.

4. Den Bandspannkopf gegen den Uhrzeigersinn um 120° zurückdrehen, um das Band zu fixieren.

5. Wiederholen Sie die Arbeitsschritte unter Bandlauf, Abb. 4 (Seite 12).

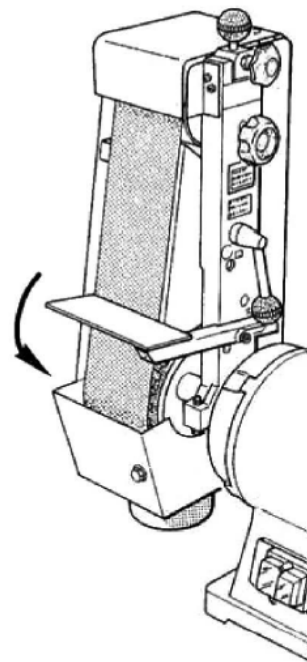
6. Nach Einstellung der Bandspannung muss man vor der Inbetriebnahme den Bandspannkopf im Uhrzeigersinn drehen, um die Welle (Teil Nr. 67) festzuziehen. Ziehen Sie dann die Sechskantmutter an, um ein Lösen zu vermeiden.

6



Verwenden Sie einen 6 mm Inbusschlüssel, um den Arbeitstisch und sein Zubehör in den gewünschten Winkel in der Bohrung zu befestigen.

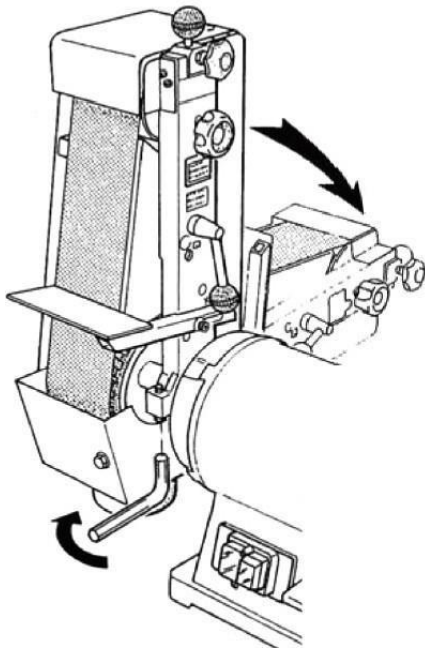
7



Die Winkelverstellung von 45 bis 90° des Arbeitstisches ist möglich. Die 4 Indexlöcher ergeben durch das Einsetzen des Stiftes des Arbeitstisches verschiedene Winkel von 45°, 60°, 75°, 90°.

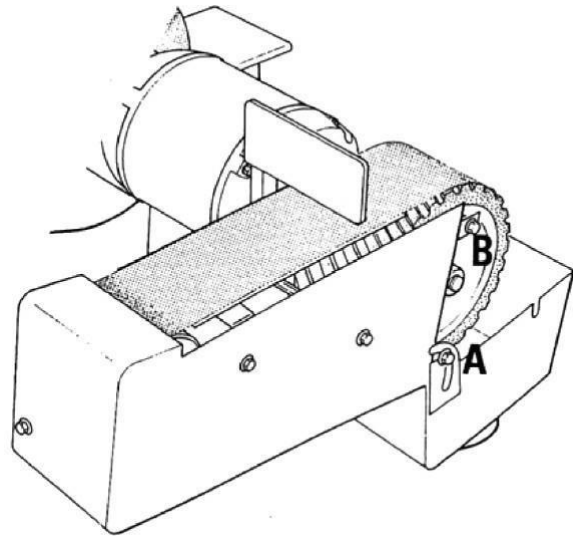
MONTAGESKIZZEN - SCHLEIFBANDVORRICHTUNG

8



1. Diese Maschine ist so konzipiert, dass das Schleifband nach Belieben senkrecht oder waagrecht betrieben werden kann.
2. Verwenden Sie einen 6 mm Inbusschlüssel, um die Feststellschraube zu lösen und festzuziehen, und den Rahmen im richtigen Winkel zu fixieren.

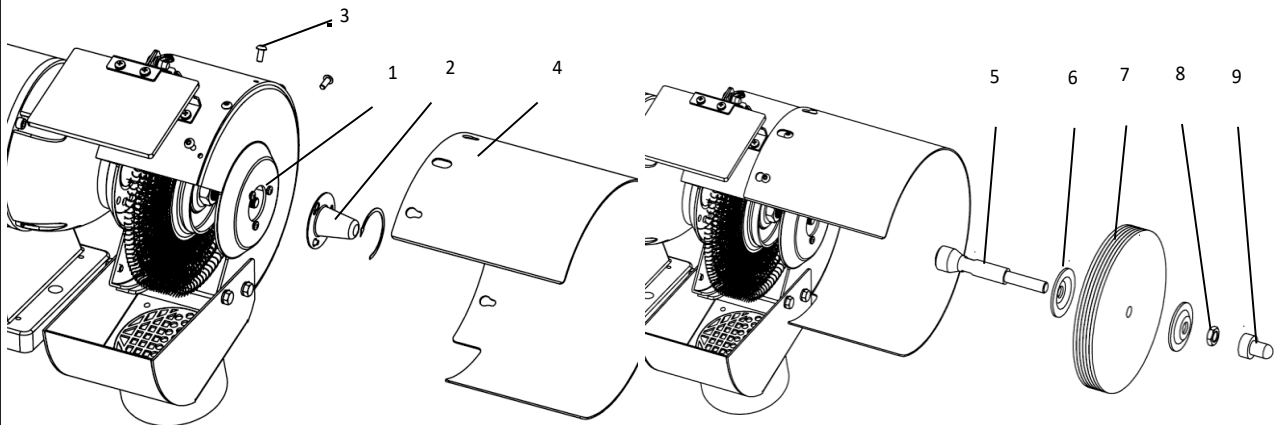
9



Kurvenschleifen

1. Die Rahmenbaugruppe in die Waagerechte bringen.
2. Lösen Sie die Schrauben A und B, wie in der Abbildung gezeigt.
3. Öffnen Sie die Abdeckung der Rolle in die richtige Position und befestigen Sie sie.
4. Die Maschine ist nun bereit für das Kurvenschleifen.

10



Verfahren

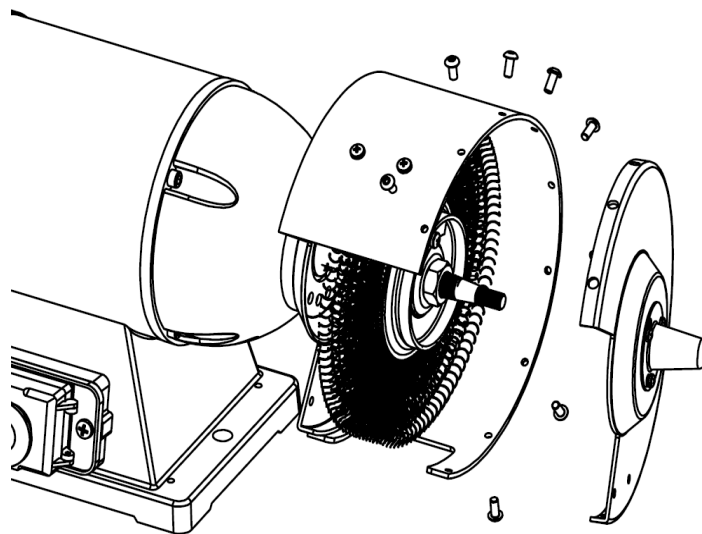
1. Schraube (1) lösen, die Rotorwellenkappe (2) entfernen, und Schraube (1) festziehen.
2. Schraube (3) entfernen, Schutzabdeckung (4) positionieren, und Schraube (3) festziehen.
3. Adapter (5), Unterlegscheibe (6), Polierscheibe (7), Sechskantmutter (8) und Adapterkappe (9) nacheinander montieren und an der Welle befestigen.

AUSTAUSCH DES SCHLEIFBANDES

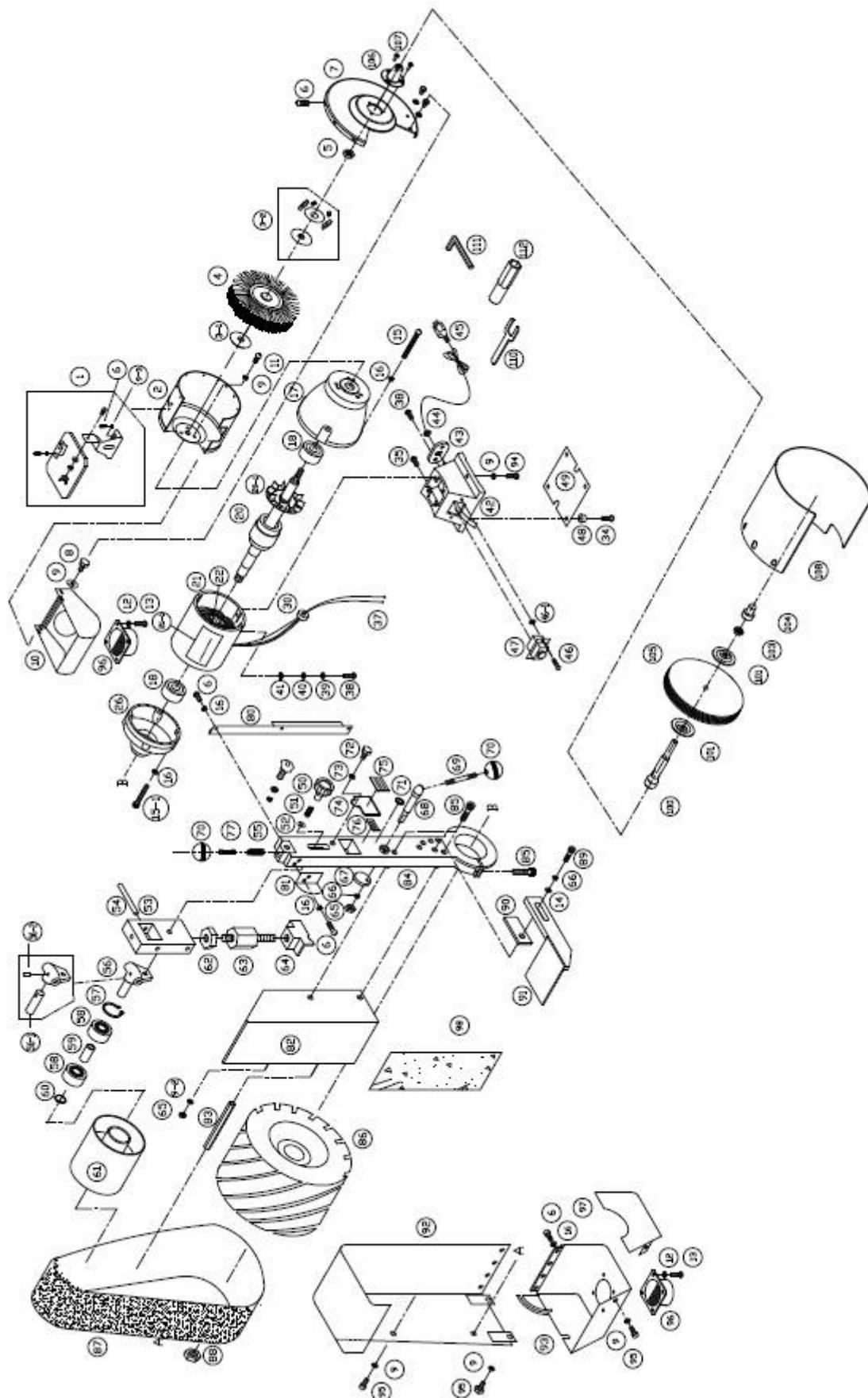
1. Sechskantmutter lösen und den Spannverriegelungsknopf gegen den Uhrzeigersinn um 180° drehen.
2. Drehen Sie den Bandspannknopf im Uhrzeigersinn um 120°.
3. Entfernen Sie die Abdichtplatte, die Schutzabdeckung und das verschlissene Band.
4. Legen Sie das neue Band mittig zwischen die zwei Rollen.
5. Den Bandspannknopf gegen den Uhrzeigersinn um 120° zurückdrehen, um das Band zu fixieren. Drehen Sie das Band von Hand. Gleichzeitig den Bandlaufgriff als Vorversuch vor dem Leistungstest einstellen.
6. Positionieren Sie die Schutzabdeckung und die Abdichtplatte und verwenden Sie dann die linke Hand, um den Schalter kurz ein- und auszuschalten. Drehen Sie gleichzeitig mit der rechten Hand den Bandlaufgriff nach rechts oder links, bis das Band stabil zwischen den beiden Rollen läuft.
7. Überprüfen Sie die Bandspannung. Sollte die Spannung für die Arbeit unzulässig sein, nehmen Sie die Einstellarbeiten vor, bis die Spannung ausreichend ist.
8. Wiederholen Sie die Verfahren (Fingerdruck und Lauftest) für den Bandlauf wie in Abb. 4 (Seite 12) beschrieben.
9. Nach Einstellung der Bandspannung muss man vor der Inbetriebnahme den Spannverriegelungsknopf im Uhrzeigersinn drehen, um die Welle (Teil Nr. 67) festzuziehen. Und ziehen Sie die Sechskantmutter an, um ein Lösen zu vermeiden.
10. Rahmenmontage einstellen und Arbeitstisch in den gewünschten Winkeln fixieren.

AUSTAUSCH DER DRAHTBÜRSTE

1. Entfernen Sie die Werkzeugauflage und das Augenschutzschild oder die Staubsammelvorrichtung von der Bürstenabdeckung, indem Sie Schrauben und Bolzen entfernen.
2. Entfernen Sie die Schrauben, um die Bürstenabdeckung wie in der Abbildung zu entfernen.
3. Entfernen Sie Mutter, Scheibe bzw. Ausgleichsflansch und die gebrauchte Drahtbürste.
4. Setzen Sie die neue Bürste und alle Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Es ist wichtig, vor der Montage der Abdeckungen die Bürste ordentlich auszuwuchten. Diese Anweisung kann eingelernt werden.
5. Überprüfen Sie zu Ihrer Sicherheit alle Schrauben und Bolzen. Vergewissern Sie sich, dass sie alle gut befestigt sind, bevor Sie die Maschine einschalten.



EXPLOSION DRAWING / ERSATZTEILZEICHNUNG / VUE ÉCLATÉE

323BF-BP

PART LIST / ERSATZTEILLISTE / LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES
323BF-BP

Pos.	Sach-Nr.	Bezeichnung	Größe	Mge
1	PM-323001	Augenschutz-Set		1
2	PM-323002	Innere Abdeckung		1
3	PM-323003	Unterlegscheibe		2
3-2	PM-323003	Auswuchtvorrichtung		1
4	PM-323004	Drahtbürste		1
5	TS-0561071	Sechskantmutter	5/8"	1
6	TS-2172012	Maschinenschraube	M5 x 8L	9
7	PM-323007	Bürstenabdeckung		1
8	PM-323008	Sechskant schraube		4
9	TS-1550041	Unterlegscheibe	M6 x 18 x 2.0T	4
9-3	TS-2361051	Federscheibe	M5 x12 x1T	2
10	PM-323010	Sammelbehälter		1
11	TS-081F031	Maschinenschraube	1/4" x 1/2"	3
12	TS-2361061	Federscheibe	M6	19
13	TS-1533042	Maschinenschraube	M6 x 12L	8
14	PM-323014	Unterlegscheibe	M6 x 18 x 2.0T	8
15	TS-2172002	Überwurfschraube 3/16"x1/4"		4
15-1	TS-2172062	Überwurfschraube 3/16"x1"		4
16	TS-2361051	Federscheibe	M5	9
17	PM-323017	Spannhalter - rechts		1
18	PM-323018	Kugellager		1
20	PM-323020	Welle		1
20-1	PM-323020-1	Kühler		1
21	PM-323021	Kabelgehäuse		1
22	PM-323022	Verkabelung		1
25	PM-323025	Kugellager		1
26	PM-323026	Spannhalter - links		1
34	TS-2172032	Maschinenschraube	3/16" x 1/2"	4
35	PM-323035	Schraube		1
38	TS-2172022	Maschinenschraube	3/16" x 3/8"	3
39	PM-323039	Inn. Unterlegscheibe	M4.5	1
40	PM-323040	Kupfer-Baugruppe		1
41	TS-2361051	Unterlegscheibe	M5	1
42	PM-323042	Sockel		1
43	PM-323043	Platte		1
44	PM-323044	Zugentlastung		1
45	PM-323045	Stromkabel		1
46	TS-2285303	Schraube	3/16" x 1-1/4"	2
46-1	TS-2361051	Sechskantmutter	3/16"	1
47	PM-323047	NVR		1
48	PM-323048	Polster		4
49	PM-323049	Grundplatte		1
50	PM-323050	Bandlaufgriff		1
51	PM-323051	Feder		1
52	PM-323052	Scheibe		1
53	PM-323053	Gleitstück		1
54	PM-323054	Stift		1
55	PM-323055	Feder		1
56	PM-323056	Welle		1
57	PM-323057	Sprengring		1
58	PM-323058	Kugellager		2
59	PM-323059	Distanzscheibe		1
60	PM-323060	Sprengring		1

PART LIST / ERSATZTEILLISTE / LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

323BF-BP

Pos.	Sach-Nr.	Bezeichnung	Größe	Mge
61	PM-323061	Aluminiumrolle		1
62	TS-1540061	Sechskantmutter	M8	1
63	PM-323063	Einstellstange		1
64	PM-323064	Drückerblock		1
65	PM-323065	Sechskantmutter (lockerungssicher)		1
66	TS-2361081	Federscheibe	M8	2
67	PM-323067	Nocke		1
68	PM-323068	Nockenwelle		1
69	PM-323069	Gewindestift		1
70	PM-323070	Kugelknopf		2
71	PM-323071	Dichtplatte		1
72	TS-1482031	Abdeckschraube	M6 x 15L	1
73	PM-323073	Wellenscheibe		1
74	PM-323074	Abdeckung		1
75	PM-323075	Abdeckplatte		1
76	PM-323076	Einstellplatte		1
77	PM-323077	Gewindestift A		1
80	PM-323079	Schutzblech 1		1
81	PM-323080	Schutzblech 2		1
82	PM-323081	Bandhalterung		1
83	PM-323082	Sechskant-Welle		1
84	PM-323083	Schleifrahmen		1
85	TS-1504071	Feststellschraube	M8 x 35L	3
86	PM-323085	Gummirolle		1
87	PM-323086	Schleifband		1
88	PM-323087	Sechskantmutter - Linksgewinde	7/8"	1
89	TS-1504061	Feststellschraube	M8 x 30L	1
90	PM-323089	Stellblock		1
91	PM-323090	Arbeitstisch		1
92	PM-323091	Schleifband-Schutz 1		1
93	PM-323092	Schleifband-Schutz 2		1
94	TS-0050051	Sechskantschraube	1/4" x 1	4
95	TS-1482021	Sechskantschraube	M6 x 12L	8
96	PM-323095	Spanabfuhr		1
97	PM-323096	Abdichtplatte		1
98	PM-323097	Graphit-Belag		1
100	9190*	Adapter (einschl. Pos.100-103)	26xM12x135mm	1
104	9493*	Adapterkappe	Ø25 x 36.5	1
105	9339*	Polierscheibe	7"x12mm	1
106	PM-322116	Rotorwellenkappe		1
107	PM-322107	Schraube	M4x6L	3
108	PM-322118	Schutzabdeckung	8"	1
110	PM-323110	Maulschlüssel		1
111	PM-323111	Inbusschlüssel		1
112	PM-323112	Steckschlüssel		1

STÄNDER

Auspack- und Checkliste

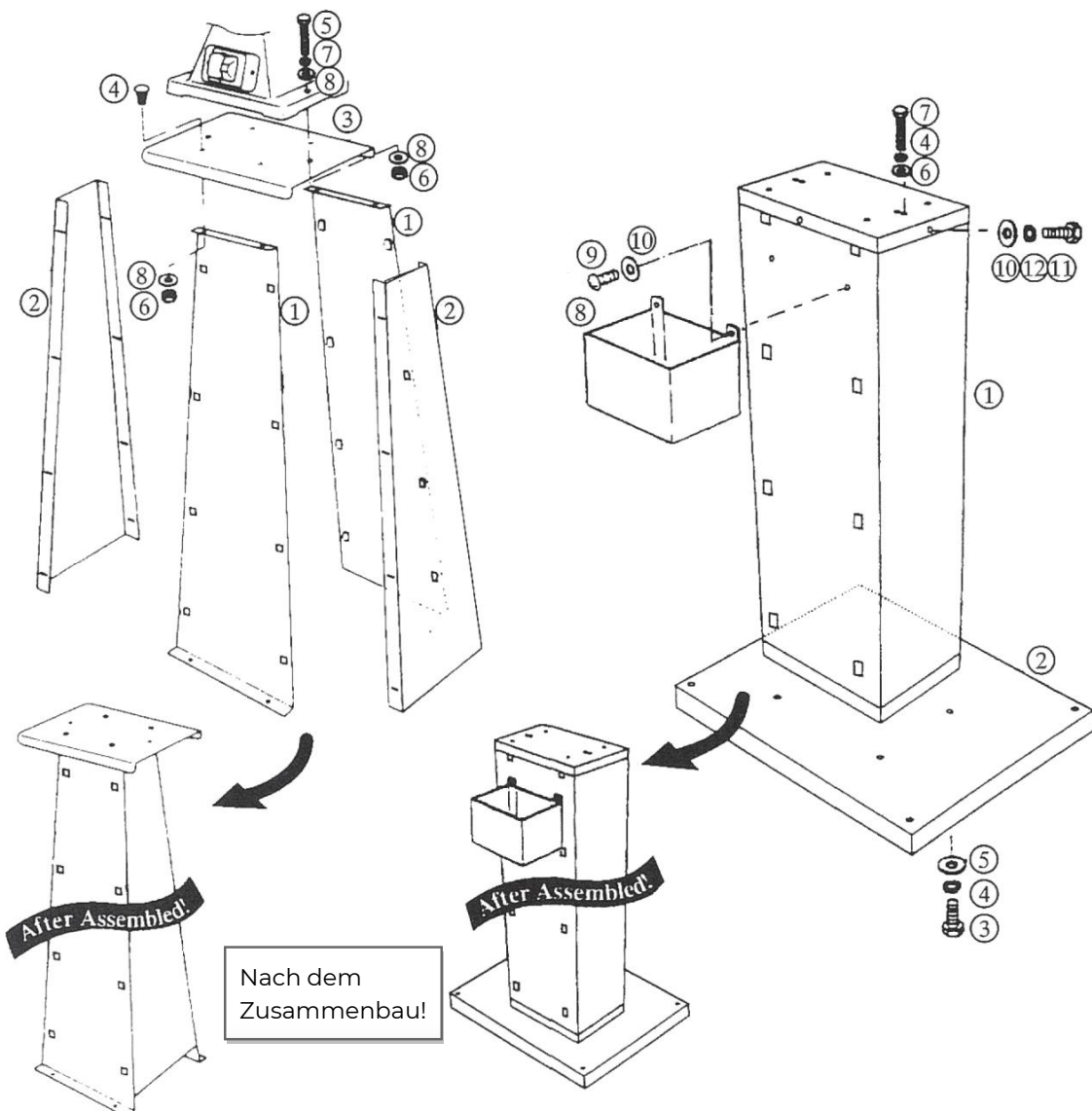
[Option]

*Universal-Ständer

Pos. Nr.	Beschreibung	Mge
1	Standfuß (vorne & hinten)	2
2	Standfuß (links & rechts)	2
3	Obere Ständerplatte	1
4	Schraube mit Vierkantansatz (5/16"-18NCx5/8")	4
5	Sechsk.-Schraube (5/16"-18NCx1.5")	2
6	Sechskantschraube (5/16")	6
7	Federscheibe (M8)	6
8	Scheibe (M8x18x2t)	8

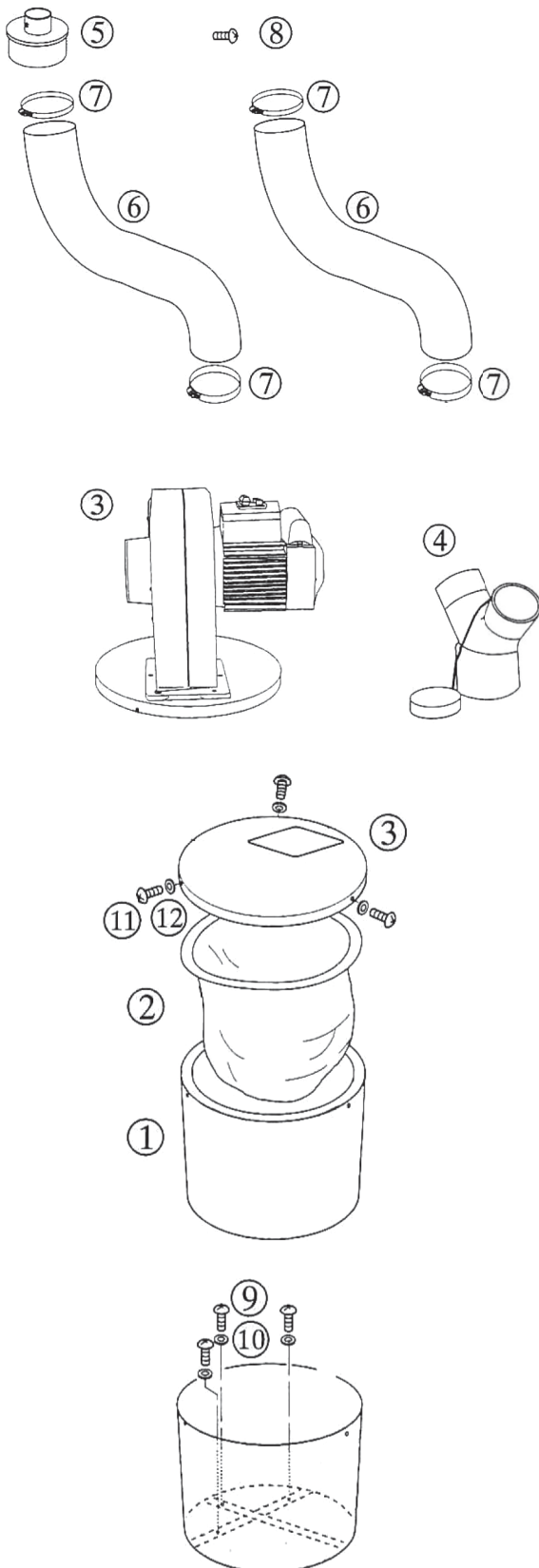
*Schrank-Ständer

Pos. Nr.	Beschreibung	Mge
1	Ständer	1
2	Bodenplatte	1
3	Sechskantschraube (M8X20L)	4
4	Federscheibe (M8)	6
5	Scheibe (M8x30x3t)	4
6	Scheibe (M8x18x2t)	2
7	Sechskantschraube (M8x35L)	2
8	Kühlerkasten	1
9	Schraube (M6x16)	2
10	Scheibe (M6x16x2t)	6
11	Sechskantschraube (M6x12)	4
12	Federscheibe (M6)	4



STAUBSAMMELVORRICHTUNG

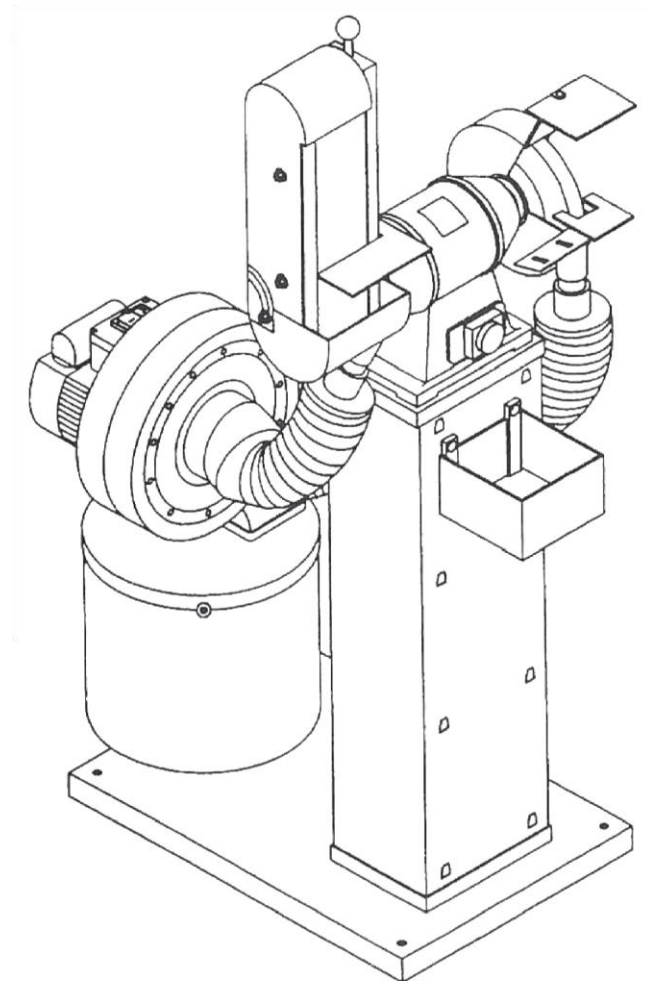
[Option]



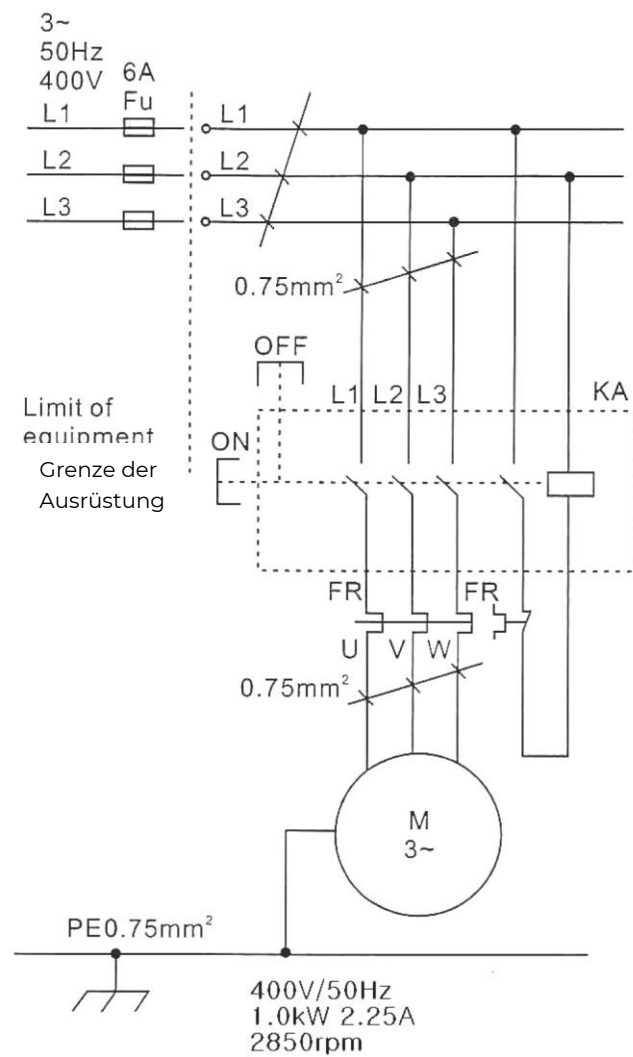
- Montage des Tankbodens für den Schrank-Ständer

Auspack- und Checkliste

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Mge
1	Staubsammelbehälter	1
2	Staubsammelbeutel	1
3	Behälterdeckel, Gehäuse mit Motor	4
4	Späne-Eintritt (5"-4")	6
5	Späne-Eintritt (4"-1.5")	4
6	Schlauch (4")	2
7	Schlauchklemme (4.5")	2
8	Schraube (M5x8)	1
9	Schraube (M6x16)	2
10	Scheibe (M6x25x2t)	6
11	Schraube (M6x12)	4
12	Scheibe (M6x18x2t)	4



ELECTRICAL DIAGRAM / ELEKTRISCHE ANLAGE / SCHÉMA ÉLECTRIQUE



Liste der elektrischen Komponente

Artikel	Beschreibung & Funktion	Technische Daten	Anmerkung
KA	Magnetischer Schütz	400VAC 10A	
FR	Überlastschutz	1.8-2.5/2.4A	CE, IEC947
	Kabel	VCTF4x0.75mm ²	

Wichtiger Hinweis für die EU

Handhabung der Maschine

1. Das Eigengewicht dieser Maschine beträgt ca. 36 kg inklusive Ständer, am besten sollte man es mit Hilfe von Hebezeugen handhaben und befördern.
2. Das Gesamtgewicht dieser Maschine muss vor der Handhabung überprüft werden.

Umgebungsbedingungen für die Installation

1. Der Arbeitsplatz muss gemäß den geltenden Vorschriften des jeweiligen Standorts ordentlich ausgeleuchtet sein.
2. Sollten keine Angaben zur Beleuchtung vorliegen, dann muss für mindestens 300 Lux Lichtstärke gesorgt werden.

Elektroanschluss / Trennen und Betrieb

DREIPHASIG

1. Elektroanschluss:

- 1.1. Ein vieradriges Kabel ist für den Anschluss Ihrer Maschine an das Drehstromnetz vorgesehen. **Bitte schließen Sie Ihre Maschine mit einer handbetätigten Trennvorrichtung an die Stromversorgung an**, die Absatz 5.3 der EN 60204-1 entspricht, z.B. keine Trennsicherung oder keine Stecker-Steckdose-Kombination.
- 1.2. Zum Schutz des Steuergeräts empfehlen wir den Einsatz einer **Sicherung mit 6 Amp. Nennstrom**, die Distanz zwischen Sicherung und Anschlussklemme darf nicht größer als 1,5 m sein.
- 1.3. Die **genaue Versorgungsspannung, Frequenz und Phasenzahl** ist gemäß dem Aufstellungsplan und dem Schaltplan zu überprüfen.
- 1.4. Nach dem Anschluss ist zu prüfen, ob die Drehrichtung der Schleifmaschine stimmt.

2. Trennen:

- 2.1. Die Trennung erfolgt durch eine handbetätigte Trennvorrichtung.
- 2.2. Trennen Sie diese Maschine immer vom Stromnetz, wenn Sie die Arbeit beenden möchten, bzw. für Wartungs- und Einstellungsarbeiten.

3. Erdung

Die Erdung der Schleifmaschine erfolgt **durch Verbinden der gelben / grünen Klemme des Versorgungskabels mit der Erdungsklemme der Stromquelle**. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Maschine geerdet ist, bevor Sie diese an die Stromquelle anschließen.

WARNUNG!

Lösen Sie die Erdungsklemme erst, wenn die Maschine von der Stromquelle getrennt ist.

BETRIEB

1. „**START**“: Drücken Sie den mit " I " markierten Schalter.
2. „**STOPP**“: Drücken Sie den mit " O " markierten Schalter.

WARTUNG

1. Trennen Sie die Maschine unbedingt von der Stromquelle.
2. Wenn der Motor überlastet ist, wird das Überlastrelais aktiv.
3. Das Überlastrelais ist mit einer automatischen Abkühlphase versehen.
Der Motor kann neu gestartet werden, sobald das Überlastrelais automatisch abgekühlt ist.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Protect the environment.

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Please leave it at a specialized institution.



This symbol indicates separate collection for electrical and electronic equipment required under the WEEE Directive (Directive 2012/19/EC) and is effective only within the European Union.

UMWELTSCHUTZ

Schützen Sie die Umwelt!

Ihr Gerät enthält mehrere unterschiedliche, wiederverwertbare Werkstoffe.

Bitte entsorgen Sie es nur an einer spezialisierten Entsorgungsstelle.



Dieses Symbol verweist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten, gemäß Forderung der WEEE-Richtlinie (2012/19/EU). Diese Richtlinie ist nur innerhalb der Europäischen Union wirksam.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Protégez l'environnement !

Votre appareil comprend plusieurs matières premières différentes et recyclables. Pour éliminer l'appareil usagé, veuillez l'apporter dans un centre spécialisé de recyclage des appareils électriques.



Ce symbole indique une collecte séparée des équipements électriques et électroniques conformément à la directive DEEE (2012/19/UE). Cette directive n'est efficace que dans l'Union européenne.



WARRANTY / GARANTIE

TOOL FRANCE guarantees that the supplied product(s) is/are free from material defects and manufacturing faults.

This warranty does not cover any defects which are caused, either directly or indirectly, by incorrect use, carelessness, damage due to accidents, repairs or inadequate maintenance or cleaning as well as normal wear and tear.

Further details on warranty (e.g. warranty period) can be found in the General Terms and Conditions (GTC) that are an integral part of the contract.

These GTC may be viewed on the website of your dealer or sent to you upon request.

TOOL FRANCE reserves the right to make changes to the product and accessories at any time.

TOOL FRANCE garantiert, dass das/die von ihr gelieferte/n Produkt/e frei von Material- und Herstellungsfehlern ist.

Diese Garantie deckt keinerlei Mängel, Schäden und Fehler ab, die - direkt oder indirekt - durch falsche oder nicht sachgemäße Verwendung, Fahrlässigkeit, Unfallschäden, Reparaturen oder unzureichende Wartungs- oder Reinigungsarbeiten sowie durch natürliche Abnutzung durch den Gebrauch verursacht werden.

Weitere Einzelheiten zur Garan können den allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) entnommen werden.

Diese können Ihnen auf Wunsch per Post oder Mail zugesendet werden.

TOOL FRANCE behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen am Produkt und am Zubehör vorzunehmen.

TOOL FRANCE garantit que le/les produit(s)fourni(s) est/sont exempt(s) de défauts matériels et de défauts de fabrication.

Cette garantie ne couvre pas les défauts, dommages et défaillances causés, directement ou indirectement, par l'utilisation incorrecte ou inadéquate, la négligence, les dommages accidentels, la réparation, la maintenance ou le nettoyage incorrects et l'usure normale.

Vous pouvez trouver de plus amples détails sur la garantie dans les conditions générales (CG).

Les CG peuvent être envoyées sur demande par poste ou par e-mail.

TOOL FRANCE se réserve le droit d'effectuer des changements sur le produit et les accessoires à tout moment.

UK DECLARATION OF CONFORMITY

Edition March 2024

Product:

SANDER

Model:

323BF-BP

Brand:

TOOL FRANCE

Manufacturer or authorized representative:

TOOL FRANCE

Unit 1a Stepnell Park

Off Lawford Road

Rugby

CV212UX

United Kingdom

We hereby declare that this product complies with the regulations:

SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS 2008

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY REGULATIONS 2016

Designed in consideration of the standards:

EN ISO 12100:2010

EN 12717:2001+A1:2009

EN 60204-1:2018

EN 61000-6-2:2005

EN 61000-6-4:2007+A1:2011

Responsible for the documentation / Dokumentations-Verantwortung / Responsable de la documentation :



JÉRÔME GERMAIN

GENERAL MANAGER

DIRECTEUR GÉNÉRAL

N° de série / serial number :

At lisses / Hergestellt in / Fait à Lisses

Date :

**CE-CONFORMITY DECLARATION
CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Edition March 2024

Product/Produkt/Produit:

Sander / Bandschleifmaschine / Touret à bande

323BF-BP

Brand/Marke/Marque:

TOOL FRANCE

Manufacturer or authorized representative/Hersteller oder Bevollmächtigter/Fabricant ou son mandataire:

TOOL FRANCE

9 Rue des Pyrénées, 91090 LISSES, France

We hereby declare that this product complies with the regulations
Wir erklären hiermit, dass dieses Produkt der folgenden Richtlinie entspricht
Par la présente, nous déclarons que ce produit correspond aux directives suivantes

2006/42/EC

Machinery Directive / Maschinenrichtlinie / Directive Machines

2014/30/EU

electromagnetic compatibility / elektromagnetische Verträglichkeit / compatibilité électromagnétique

2011/65/EU

RoHS directive / RoHS-Richtlinie / Directive RoHS

designed in consideration of the standards
und entsprechend folgender zusätzlicher Normen entwickelt wurde
et été développé dans le respect des normes complémentaires suivantes

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015

EN 62841-3-4:2016

EN61000-6-4:2007+A1:2011

Original instruction manual / Original-Bedienungsanleitung / Notice d'instruction Originale
Responsible for the documentation / Dokumentations-Verantwortung / Responsable de la documentation :



JÉRÔME GERMAIN

GENERAL MANAGER

DIRECTEUR GÉNÉRAL

N° de série / serial number :

At lisses / Hergestellt in / Fait à Lisses

Date :